



11.11.2013

Kj/9

§ 1203

**Kaupunginvaltuuston 6.11.2013 tekemien päätösten täytäntöönpano**

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti, että kaupunginvaltuuston 6.11.2013 tekemät päätökset saadaan pöytäkirjan tarkastamisen jälkeen mahdollisista valituksista huolimatta panna täytäntöön seuraavasti:

**Kaupunginjohtajan toimiala**

- 1-2 Ei toimenpidettä.
- 3 Kaupunginhallitus päätti kehottaa Palmia-liikelaitoksen johtokuntaa toimittamaan taloushallintopalvelulle luottamushenkilörekisterin ylläpitoa varten tarvittavat tiedot.
- Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote päätöksessä mainituille.
- Tiedoksi Palmia-liikelaitoksen johtokunnalle ja Taloushallintopalvelu-liikelaitokselle.
- 6 Asia esitellään uudelleen kaupunginvaltuustolle 13.11.2013.
- 7-8 Aloitteet kaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

**Rakennus- ja ympäristötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala**

- 9 Aloite rakennus- ja ympäristötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

**Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala**

- 4 Tiedoksi kiinteistölautakunnalle.
- 10-12 Aloitteet kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtavana apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.



11.11.2013

Kj/9

---

Sosiaali- ja terveystointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

- 13 Aloite sosiaali- ja terveystointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Sivistys- ja henkilöstötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

- 5 Kaupunginhallitus päätti kehottaa Taloushallintopalvelu-liikelaitosta huolehtimaan luottamushenkilörekisterin ylläpitoa varten tarvittavien tietojen hankkimisesta.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote päätöksessä mainituille ja Helsingin käräjäoikeudelle.

Tiedoksi hallintokeskukselle sekä Taloushallintopalvelu-liikelaitokselle.

- 14 Aloite sivistys- ja henkilöstötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

**Päätösehdotus**

Kaupunginhallitus päättäne, että kaupunginvaltuuston 6.11.2013 tekemät päätökset saadaan pöytäkirjan tarkastamisen jälkeen mahdollisista valituksista huolimatta panna täytäntöön seuraavasti:

Kaupunginjohtajan toimiala

- 1-2 Ei toimenpidettä.
- 3 Kaupunginhallitus päättäne kehottaa Palmia-liikelaitoksen johtokuntaa toimittamaan taloushallintopalvelulle luottamushenkilörekisterin ylläpitoa varten tarvittavat tiedot.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote päätöksessä mainituille.

Tiedoksi Palmia-liikelaitoksen johtokunnalle ja Taloushallintopalvelu-liikelaitokselle.





11.11.2013

Kj/9

6 Asia esitellään uudelleen kaupunginvaltuustolle  
13.11.2013.

7-8 Aloitteet kaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Rakennus- ja ympäristötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

9 Aloite rakennus- ja ympäristötointa johtavan  
apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

4 Tiedoksi kiinteistölautakunnalle.

10-12 Aloitteet kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa  
johtavana apulaiskaupunginjohtajan  
valmisteltavaksi.

Sosiaali- ja terveystointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

13 Aloite sosiaali- ja terveystointa johtavan  
apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Sivistys- ja henkilöstötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

5 Kaupunginhallitus päättäneen kehottaa  
Taloushallintopalvelu-liikelaitosta huolehtimaan  
luottamushenkilörekisterin ylläpitoa varten tarvittavien  
tietojen hankkimisesta.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote päätöksessä  
mainituille ja Helsingin käräjäoikeudelle.

Tiedoksi hallintokeskukselle sekä  
Taloushallintopalvelu-liikelaitokselle.

14 Aloite sivistys- ja henkilöstötointa johtavan  
apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Esittelijä



11.11.2013

Kj/9

---

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

---

**Postiosoite**

PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
hallintokeskus@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

**Puhelin**

+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

F10680001200062637  
**Alvno**  
FI02012566



18.11.2013

Kj/6

§ 1235

**Kaupunginvaltuuston 13.11.2013 tekemien päätösten täytäntöönpano**

**Päätös**

Kaupunginhallitus päätti, että kaupunginvaltuuston 13.11.2013 tekemät päätökset saadaan pöytäkirjan tarkastamisen jälkeen mahdollisista valituksista huolimatta panna täytäntöön seuraavasti:

**Kaupunginjohtajan toimiala**

1-3 Ei toimenpidettä

4 Kaupunginhallitus päätti

1

ilmoittaa kaupunginjohtajalle kaupunginvaltuuston hyväksymästä päätösehdotuksesta 1

2

ilmoittaa HKL-liikelaitoksen johtokunnalle kaupunginvaltuuston hyväksymästä päätösehdotuksesta 2

3

ilmoittaa Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnalle kaupunginvaltuuston hyväksymästä päätösehdotuksesta 3

4

kehottaa kaikkia kaupungin lauta- ja johtokuntia sekä virastoja ja liikelaitoksia kiinnittämään huomiota kaupunginvaltuuston hyväksymiin päätösehdotuksiin 4-9

5

kehottaa varhaiskasvatustaloutta tarkistamaan talousennusteiden yhteydessä neljä kertaa vuoden 2014 aikana varhaiskasvatuksen piirissä olevien lasten lukumäärä. Jos lapsimäärä ja sitä seuraavat kustannukset ovat budjetoitua suuremmat, lautakunta tekee ehdotuksen lisämäärärahan myöntämisestä kaupunginvaltuustolle. Lisämäärärahan suuruus



määritetään sen hoitomuodon kustannusten mukaan, johon ylitys kohdistuu. Vastaava lisämääräraha kohdistetaan leikkauksena keskushallinnon alalle. Kehitetään varhaiskasvatusviraston käyttötalouden budjetointia siten, että se heijastelee paremmin lapsimäärän kehitystä eri hoitomuodoissa.

6

kehottaa kaupunginkansliaa yhteistyössä kiinteistöviraston kanssa esittämään kaupunginhallitukselle vuonna 2014 kolmen kuukauden välein toteuma omaisuuden myynneistä ja suunnitelma 100 milj. euron vuotuisen myyntitavoitteeseen pääsemiseksi. Samassa yhteydessä raportoidaan investointineuvotteluissa päätettyjen sairaalakiinteistöjen tilanne

7

kehottaa varhaiskasvatuslautakuntaa huomioimaan että varhaiskasvatuksessa yksityisen hoidon osuus ei rajoitu 7 % tasoon

8

kehottaa varhaiskasvatusvirastoa tarkastamaan varhaiskasvatuksen tilavaatimusta 9 neliöstä 8 neliöön uusissa tiloissa ja olemassa olevissa tiloissa, joissa se on toiminnallisesti mahdollista

9

kehottaa sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskusta tuomaan sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskunnalle selvityksen diabeteksen hoidon käytännöistä Helsingissä helmikuun 2014 loppuun mennessä. Selvityksessä arvioidaan muiden kaupunkien käytäntöjä diabeteksen hoidossa ja vertaillaan Helsingin käytäntöjä näihin (ml. diabeteshoitajien määrä)

10

kehottaa sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskusta etenemään valmistelussa siten, että voidaan päättää keskustaluksen terveysaseman sijainti ja toiminnot vuoden 2014 aikana

11





18.11.2013

kehottaa yleisten töiden lautakuntaa perustamaan "Helsinki LED"-hanke, jossa korvataan kaikki Helsingin julkisen tilan valaisimet energiatehokkailla LED-ratkaisuilla vuoden 2016 loppuun mennessä. Hankkeen tavoitteena on energiansäästöjen aikaansaaminen, kaupungin juoksevien kulujen vähentäminen sekä kaupunkitilan viihtyisyyden parantaminen. Suunnitelma hankkeen toteuttamisesta, kustannus-hyötysuhteen arviointi ja ledeihin siirtymisen mahdollisimman tarkasta aikataulusta esitetään kaupunginhallitukselle syyskuuhun 2014 mennessä. Samalla esitetään hankkeen vaatima investointien suuruus ja investoinnin takaisinmaksuaika sekä tulevaisuudessa sen kautta saatavat tuotot kaupungille.

12

kehottaa kaupunginkansliaa valmistelemaan toimenpiteet, joiden seurauksena eläköitymisen johdosta tai muuten vapautuvat tehtävät kaupungin virastojen talous- ja hallintohenkilöstön piirissä pyritään täyttämään sisäisin järjestelyin siten, että kaupungin kokonaishenkilöstömäärä näissä toiminnoissa ei kasva

13

kehottaa sosiaali- ja terveystalvirostoa käynnistämään vuoden 2014 aikana perhekeskuspilotti tavoitteena koota yhteen lapsiperheiden ennalta ehkäiseviä palveluita ja lisätä yhteistyötä kolmannen sektorin perhepalveluita tuottavien toimijoiden kanssa

14

kehottaa kulttuurikeskusta valmistelemaan, huomioiden Khn 20.5 tekemä vastaavaa asiaa koskeva strategiaohjelman täytäntöönpanopäätös, yhteistyössä kaupunginkirjaston, kaupunginmuseon, taidemuseon, kaupunginorkesterin ja kaupunginkanslian kanssa ehdotuksen kulttuurialojen päätöksenteko- ja organisaatorakenteen uudistamisesta siten, että kulttuurialan hallinnointi kokonaisuutena paranee. Ehdotuksen on oltava valmiina toukokuun 2014 loppuun mennessä.

15



kehottaa sosiaali- ja terveystaloutta tuomaan lautakuntaan suunnitelma pilotista ensimmäistä lastaan odottaviin perheisiin toteutettavasta kotikäynnistä strategiakirjauksen pohjalta toukokuun 2014 loppuun mennessä. Lautakunta arvioi mahdollisuudet pilotin toteuttamiseen.

16

kehottaa sosiaali- ja terveystaloutta valmistelemaan toimenpiteet, joiden tavoitteena pienentää puoleen aiheutuvia sakkomaksuja v. 2013 tasosta esimerkiksi työllistämisen- ja työpajatoiminnan avulla

17

kehottaa kaupunginkanslia esittämään kaupunginhallitukselle kesäkuuhun 2014 mennessä, aikataulu ja päätöksenteon eteneminen teknisen sektorin viristorakenteiden ja toimintamallien uudistamiseksi valtuustostrategian pohjalta

18

kehottaa kaupunginkanslia tuomaan kaupunginhallituksen ryhmien käyttöön arviot väestönkasvusta, kustannustason noususta sekä nettotoimeentulotukimenoista, sisältäen vertailun edellisenä vuonna budjetoinnissa sovellettuun ennusteeseen, seuraavan vuoden budjettineuvotteluiden yhteydessä

19

kehottaa kaupunginkanslia tuomaan kunkin talousarviokäsittelyn yhteydessä kaupunginhallitukselle selvityksen, kuinka eri hallintokuntien talousarvio vaikuttaa terveys- ja hyvinvointierojen kaventamiseen

20

kehottaa kaupunginkanslia yhteistyössä opetuslautakunnan ja opetusviraston kanssa tarkistamaan kymmenen vuoden investointisuunnitelma opetuksen osalta vuoden 2015 talousarvioraamin julkaisuun mennessä.



Toivomusponsi 4 (äänestyksen pohjana olleessa yhdistelmässä 8) kaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Toivomusponnet 1 (4) sivistys- ja henkilöstötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Toivomusponnet 2 (5), 3 (7), 5 (9) ja 7 (11) sosiaali-, terveys- ja varhaiskasvatustointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Toivomusponsi 6 (10) kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Tiedoksi virastoille ja liikelaitoksille.

5-6 Tiedoksi talous- ja suunnittelukeskukselle.

7 Kaupunginhallitus päätti kehottaa tarkastuslautakuntaa toimittamaan taloushallintopalvelulle luottamushenkilörekisterin ylläpitoa varten tarvittavat tiedot.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote päätöksessä mainituille.

Tiedoksi tarkastuslautakunnalle ja Taloushallintopalvelu-liikelaitokselle.

8 Kaupunginhallitus päätti kehottaa pelastuslautakuntaa toimittamaan taloushallintopalvelulle luottamushenkilörekisterin ylläpitoa varten tarvittavat tiedot.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote päätöksessä mainituille.

Tiedoksi pelastuslautakunnalle sekä Taloushallintopalvelu-liikelaitokselle.

9 Kaupunginhallitus päätti kehottaa opetuslautakuntaa toimittamaan taloushallintopalvelulle luottamushenkilörekisterin ylläpitoa varten tarvittavat



18.11.2013

Kj/6

tiedot.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote päätöksessä mainituille.

Tiedoksi opetuslautakunnalle, suomenkieliselle jaostolle sekä Taloushallintopalvelu-liikelaitokselle.

15-16 Aloitteet kaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Rakennus- ja ympäristötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

17 Aloite rakennus- ja ympäristötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

10 Tiedoksi kiinteistölautakunnalle.

11 Tiedoksi kiinteistölautakunnalle.

12 Kaupunginhallitus päätti

1

maksaa kilpailuun osallistuneille NCC Property Development Oy & NCC Rakennus Oy:lle sekä Sponda Oyj:lle kaupungin osuuden kilpailupalkkiosta, 200 000 euroa kummallekin.

2

kehottaa yleisten töiden lautakuntaa tekemään YIT Rakennus Oy:n tarjouksen ja siihen sisältyvän toteutuslomakkeen mukaisen KVR-urakkasopimuksen keskuksen julkisten osien toteuttamisesta.

3

kehottaa kaupunkisuunnittelulautakuntaa mahdollisimman nopeasti laatimaan Keski-Pasilaan tarjouksen mukaisen keskuksen toteuttamisen mahdollistamiseksi tarvittavan asemakaavan.





4

kiinteistölautakuntaa, yleisten töiden lautakuntaa ja Liikennelaitos-liikelaitosta aikanaan vuosittaisissa talousarvioesityksissään ottamaan huomioon toteutussopimuksesta kaupungille aiheutuvat määrärahatarpeet sopimuksessa tarkoitettujen YIT Rakennus Oy:lle korvattavien KVR-urakoiden ja muiden investointien sekä kaupungin omina kunnallisteknisine töineen tehtävien töiden edellyttämiin kustannuksiin vuosina 2014-2021.

5

kehottaa kaupunkisuunnittelulautakuntaa, yleisten töiden lautakuntaa ja Liikennelaitos -liikelaitosta ryhtymään toteutussopimuksen mukaisten liikennesuunnitelmien laatimiseen sekä kaupungin omien kunnallisteknisien töiden suunnitteluun ja toteutukseen.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote osallistujille, Senaatti-kiinteistöille ja liikennevirastolle.

Tiedoksi kaupunkisuunnittelulautakunnalle, kiinteistölautakunnalle, yleisten töiden lautakunnalle, liikennelaitos-liikelaitoksen johtokunnalle (HKL) sekä talous- ja suunnittelukeskukselle.

Toivomusponnet kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

13

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskukselle, Helsingin seudun ympäristöpalvelut -kuntayhtymälle/Vesihuolto, museovirastolle, kulttuuriympäristön suojelu sekä Helen Sähköverkko Oy:lle.

Tiedoksi kaupunkisuunnittelulautakunnalle, kiinteistölautakunnalle, rakennuslautakunnalle, kaupunginmuseolle, ympäristökeskukselle, yleisten töiden lautakunnalle, Helsingin Energia -liikelaitokselle sekä pelastuslautakunnalle.



- 14 Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskukselle, Helsingin seudun ympäristöpalvelut - kuntayhtymälle/Vesihuolto sekä Helen Sähköverkko Oy:lle.

Tiedoksi kaupunkisuunnittelulautakunnalle, kiinteistölautakunnalle, rakennuslautakunnalle, liikuntalautakunnalle, kaupunginmuseolle, ympäristökeskukselle, yleisten töiden lautakunnalle, Helsingin Energia –liikelaitokselle, Helsingin Satama -liikelaitokselle, sosiaali- ja terveystieteiden tutkimuskeskukseen, opetusvirastolle sekä talous- ja suunnittelukeskukselle.

Sosiaali- ja terveystointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

- 18 Aloite sosiaali- ja terveystointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Sivistys- ja henkilöstötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

- 19-21 Aloitteet sivistys- ja henkilöstötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Esittelijä

vs. kaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

**Päätösehdotus**

Kaupunginhallitus päättäne, että kaupunginvaltuuston 13.11.2013 tekemät päätökset saadaan pöytäkirjan tarkastamisen jälkeen mahdollisista valituksista huolimatta panna täytäntöön seuraavasti:

Kaupunginjohtajan toimiala

- 1-3 Ei toimenpidettä
- 4 Kaupunginhallitus päättäne
- 1 ilmoittaa kaupunginjohtajalle kaupunginvaltuuston hyväksymästä päätösehdotuksesta 1



2

ilmoittaa HKL-liikelaitoksen johtokunnalle kaupunginvaltuuston hyväksymästä päätösehdotuksesta 2

3

ilmoittaa Helsingin Energia -liikelaitoksen johtokunnalle kaupunginvaltuuston hyväksymästä päätösehdotuksesta 3

4

kehottaa kaikkia kaupungin lauta- ja johtokuntia sekä virastoja ja liikelaitoksia kiinnittämään huomiota kaupunginvaltuuston hyväksymiin päätösehdotuksiin 4-9

5

kehottaa varhaiskasvatuslautakuntaa tarkistamaan talousennusteiden yhteydessä neljä kertaa vuoden 2014 aikana varhaiskasvatuksen piirissä olevien lasten lukumäärä. Jos lapsimäärä ja sitä seuraavat kustannukset ovat budjetoitua suuremmat, lautakunta tekee ehdotuksen lisämäärärahan myöntämisestä kaupunginvaltuustolle. Lisämäärärahan suuruus määritetään sen hoitomuodon kustannusten mukaan, johon ylitys kohdistuu. Vastaava lisämääräraha kohdistetaan leikkauksena keskushallinnon alalle. Kehitetään varhaiskasvatusviraston käyttötalouden budjetointia siten, että se heijastelee paremmin lapsimäärän kehitystä eri hoitomuodoissa.

6

kehottaa kaupunginkansliaa yhteistyössä kiinteistöviraston kanssa esittämään kaupunginhallitukselle vuonna 2014 kolmen kuukauden välein toteuma omaisuuden myynneistä ja suunnitelma 100 milj. euron vuotuisen myyntitavoitteeseen pääsemiseksi. Samassa yhteydessä raportoidaan investointineuvotteluissa päätettyjen sairaalakiinteistöjen tilanne

7

kehottaa varhaiskasvatuslautakuntaa huomioimaan

**Postiosoite**

PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
hallintokeskus@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

**Puhelin**

+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637  
**Alvno**  
FI02012566





että varhaiskasvatuksessa yksityisen hoidon osuus ei rajoitu 7 % tasoon

8

kehottaa varhaiskasvatusvirastoa tarkastamaan varhaiskasvatuksen tilavaatimusta 9 neliöstä 8 neliöön uusissa tiloissa ja olemassa olevissa tiloissa, joissa se on toiminnallisesti mahdollista

9

kehottaa sosiaali- ja terveystieteiden lautakunnalle selvityksen diabeteksen hoidon käytännöistä Helsingissä helmikuun 2014 loppuun mennessä. Selvityksessä arvioidaan muiden kaupunkien käytäntöjä diabeteksen hoidossa ja vertaillaan Helsingin käytäntöjä näihin (ml. diabeteshoitajien määrä)

10

kehottaa sosiaali- ja terveystieteiden lautakuntaa etenemään valmistelussa siten, että voidaan päättää keskustaluon terveysaseman sijainti ja toiminnot vuoden 2014 aikana

11

kehottaa yleisten töiden lautakuntaa perustamaan "Helsinki LED"-hanke, jossa korvataan kaikki Helsingin julkisen tilan valaisimet energiatehokkailla LED-ratkaisuilla vuoden 2016 loppuun mennessä. Hankkeen tavoitteena on energiansäästöjen aikaansaaminen, kaupungin juoksevien kulujen vähentäminen sekä kaupunkitilan viihtyisyyden parantaminen. Suunnitelma hankkeen toteuttamisesta, kustannus-hyötysuhteen arviointi ja ledeihin siirtymisen mahdollisimman tarkasta aikataulusta esitetään kaupunginhallitukselle syyskuuhun 2014 mennessä. Samalla esitetään hankkeen vaatima investointien suuruus ja investoinnin takaisinmaksuaika sekä tulevaisuudessa sen kautta saatavat tuotot kaupungille.

12

kehottaa kaupunginkansliaa valmistelemaan toimenpiteet, joiden seurauksena eläköitymisen





johdosta tai muuten vapautuvat tehtävät kaupungin virastojen talous- ja hallintohenkilöstön piirissä pyritään täyttämään sisäisin järjestelyin siten, että kaupungin kokonaishenkilöstömäärä näissä toiminnoissa ei kasva

13

kehottaa sosiaali- ja terveystalvirstoa käynnistämään vuoden 2014 aikana perhekeskuspilotti tavoitteena koota yhteen lapsiperheiden ennalta ehkäiseviä palveluita ja lisätä yhteistyötä kolmannen sektorin perhepalveluita tuottavien toimijoiden kanssa

14

kehottaa kulttuurikeskusta valmistelemaan, huomioiden Khn 20.5 tekemä vastaavaa asiaa koskeva strategiaohjelman täytäntöönpanopäätös, yhteistyössä kaupunginkirjaston, kaupunginmuseon, taidemuseon, kaupunginorkesterin ja kaupunginkanslian kanssa ehdotuksen kulttuurialojen päätöksenteko- ja organisaatiorakenteen uudistamisesta siten, että kulttuurialan hallinnointi kokonaisuutena paranee. Ehdotuksen on oltava valmiina toukokuun 2014 loppuun mennessä.

15

kehottaa sosiaali- ja terveystalvirstoa tuomaan lautakuntaan suunnitelma pilotista ensimmäistä lastaan odottaviin perheisiin toteutettavasta kotikäynnistä strategiakirjauksen pohjalta toukokuun 2014 loppuun mennessä. Lautakunta arvioi mahdollisuudet pilotin toteuttamiseen.

16

kehottaa sosiaali- ja terveyslautakuntaa valmistelemaan toimenpiteet, joiden tavoitteena pienentää puoleen aiheutuvia sakkomaksuja v. 2013 tasosta esimerkiksi työllistämis- ja työpajatoiminnan avulla

17

kehottaa kaupunginkansliaa esittämään kaupunginhallitukselle kesäkuuhun 2014 mennessä, aikataulu ja päätöksenteon eteneminen teknisen



sektorin virastorakenteiden ja toimintamallien uudistamiseksi valtuustostrategian pohjalta

18

kehottaa kaupunginkanslia tuomaan kaupunginhallituksen ryhmien käyttöön arviot väestönkasvusta, kustannustason noususta sekä nettotoimeentulotukimenoista, sisältäen vertailun edellisenä vuonna budjetoinnissa sovellettuun ennusteeseen, seuraavan vuoden budjettineuvotteluiden yhteydessä

19

kehottaa kaupunginkansliaa tuomaan kunkin talousarviokäsittelyn yhteydessä kaupunginhallitukselle selvityksen, kuinka eri hallintokuntien talousarvio vaikuttaa terveys- ja hyvinvointierojen kaventamiseen

20

kehottaa kaupunginkansliaa yhteistyössä opetuslautakunnan ja opetusviraston kanssa tarkistamaan kymmenen vuoden investointisuunnitelma opetuksen osalta vuoden 2015 talousarvioraamin julkaisuun mennessä.

Toivomusponsi 4 (äänestyksen pohjana olleessa yhdistelmässä 8) kaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Toivomusponnet 1 (4) sivistys- ja henkilöstötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Toivomusponnet 2 (5), 3 (7), 5 (9) ja 7 (11) sosiaali-, terveys- ja varhaiskasvatustointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Toivomusponsi 6 (10) kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Tiedoksi virastoille ja liikelaitoksille.

5-6

Tiedoksi talous- ja suunnittelukeskukselle.



- 7 Kaupunginhallitus päättäneen kehottaa tarkastuslautakuntaa toimittamaan taloushallintopalvelulle luottamushenkilörekisterin ylläpitoa varten tarvittavat tiedot.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote päätöksessä mainituille.

Tiedoksi tarkastuslautakunnalle ja Taloushallintopalvelu-liikelaitokselle.

- 8 Kaupunginhallitus päättäneen kehottaa pelastuslautakuntaa toimittamaan taloushallintopalvelulle luottamushenkilörekisterin ylläpitoa varten tarvittavat tiedot.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote päätöksessä mainituille.

Tiedoksi pelastuslautakunnalle sekä Taloushallintopalvelu-liikelaitokselle.

- 9 Kaupunginhallitus päättäneen kehottaa opetuslautakuntaa toimittamaan taloushallintopalvelulle luottamushenkilörekisterin ylläpitoa varten tarvittavat tiedot.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote päätöksessä mainituille.

Tiedoksi opetuslautakunnalle, suomenkieliselle jaostolle sekä Taloushallintopalvelu-liikelaitokselle.

- 15-16 Aloitteet kaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Rakennus- ja ympäristötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

- 17 Aloite rakennus- ja ympäristötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

- 10 Tiedoksi kiinteistölautakunnalle.



11 Tiedoksi kiinteistölautakunnalle.

12 Kaupunginhallitus päättänee

1

maksaa kilpailuun osallistuneille NCC Property Development Oy & NCC Rakennus Oy:lle sekä Sponda Oyj:lle kaupungin osuuden kilpailupalkkiosta, 200 000 euroa kummallekin.

2

kehottaa yleisten töiden lautakuntaa tekemään YIT Rakennus Oy:n tarjouksen ja siihen sisältyvän toteutuslomusehdotuksen mukaisen KVR-urakkasopimuksen keskuksen julkisten osien toteuttamisesta.

3

kehottaa kaupunkisuunnittelulautakuntaa mahdollisimman nopeasti laatimaan Keski-Pasilaan tarjouksen mukaisen keskuksen toteuttamisen mahdollistamiseksi tarvittavan asemakaavan.

4

kiinteistölautakuntaa, yleisten töiden lautakuntaa ja Liikennelaitos-liikelaitosta aikanaan vuosittaisissa talousarvioesityksissään ottamaan huomioon toteutuslomuksesta kaupungille aiheutuvat määrärahatarpeet sopimuksessa tarkoitettujen YIT Rakennus Oy:lle korvattavien KVR-urakoiden ja muiden investointien sekä kaupungin omina kunnallisteknisine töineen tehtävien töiden edellyttämiin kustannuksiin vuosina 2014-2021.

5

kehottaa kaupunkisuunnittelulautakuntaa, yleisten töiden lautakuntaa ja Liikennelaitos-liikelaitosta ryhtymään toteutuslomuksen mukaisten liikennesuunnitelmien laatimiseen sekä kaupungin omien kunnallisteknisien töiden suunnitteluun ja toteutukseen.

Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote osallistujille,

**Postiosoite**

PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
hallintokeskus@hel.fi

**Käyntiosoite**

Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

**Puhelin**

+358 9 310 1641  
**Faksi**  
+358 9 655 783

**Y-tunnus**

0201256-6

**Tilinro**

FI0680001200062637  
**Alvno**  
FI02012566





Senaatti-kiinteistöille ja liikennevirastolle.

Tiedoksi kaupunkisuunnittelulautakunnalle, kiinteistölautakunnalle, yleisten töiden lautakunnalle, liikennelaitos-liikelaitoksen johtokunnalle (HKL) sekä talous- ja suunnittelukeskukselle.

Toivomusponnet kaupunkisuunnittelu- ja kiinteistötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

- 13 Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskukselle, Helsingin seudun ympäristöpalvelut - kuntayhtymälle/Vesihuolto, museovirastolle, kulttuuriympäristön suojelu sekä Helen Sähköverkko Oy:lle.

Tiedoksi kaupunkisuunnittelulautakunnalle, kiinteistölautakunnalle, rakennuslautakunnalle, kaupunginmuseolle, ympäristökeskukselle, yleisten töiden lautakunnalle, Helsingin Energia -liikelaitokselle sekä pelastuslautakunnalle.

- 14 Kaupunginvaltuuston pöytäkirjanote Uudenmaan elinkeino-, liikenne- ja ympäristökeskukselle, Helsingin seudun ympäristöpalvelut - kuntayhtymälle/Vesihuolto sekä Helen Sähköverkko Oy:lle.

Tiedoksi kaupunkisuunnittelulautakunnalle, kiinteistölautakunnalle, rakennuslautakunnalle, liikuntalautakunnalle, kaupunginmuseolle, ympäristökeskukselle, yleisten töiden lautakunnalle, Helsingin Energia -liikelaitokselle, Helsingin Satama -liikelaitokselle, sosiaali- ja terveystoimintavirastolle, opetusvirastolle sekä talous- ja suunnittelukeskukselle.

Sosiaali- ja terveystoimintaa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

- 18 Aloite sosiaali- ja terveystoimintaa johtavan apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.



18.11.2013

Kj/6

---

Sivistys- ja henkilöstötointa johtavan apulaiskaupunginjohtajan toimiala

19-21 Aloitteet sivistys- ja henkilöstötointa johtavan  
apulaiskaupunginjohtajan valmisteltavaksi.

Esittelijä

vs. kaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä



13.11.2013

Kj/4

## § 385

### Kaupungin talousarvioehdotus vuodelle 2014 ja taloussuunnitelmaehdotus vuosille 2014–2016

HEL 2013-000680 T 02 02 00

#### Päätös

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti hyväksyä ehdotuksen talousarvioksi vuodeksi 2014 ja taloussuunnitelmaehdotuksen ohjeellisena vuosille 2014–2016.

Samalla kaupunginvaltuusto hyväksyi seuraavat seitsemän toivomuspontta:

1. Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään toimia nuorisotyöttömyyden vähentämiseksi mm. oppisopimusmenettelyä kehittämällä ja sen käyttöä edistävien toimenpitein. (Kauko Koskinen)
2. Hyväksyessään päiväkotien tilavaatimuksen muutoksen valtuusto edellyttää, että selvitetään keinot sen varmistamiseen, ettei tilanormin tiivistäminen vanhoissa päiväkodeissa huononna lasten terveyttä ja hyvinvointia eikä tilojen toiminnallisuutta, ja tätä tule etukäteen arvioida ja seurata varhaiskasvatuslautakunnassa. (Mari Holopainen)
3. Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään miten Helsingin kaupungin sosiaali- ja terveystalouden aluetyö voidaan säilyttää vuonna 2014 nykyisellä tasolla. (Ville Jalovaara)
4. Valtuusto edellyttää, että selvitetään voidaanko sitova päätös Kruunuvuorensillasta tehdä vuoden 2014 aikana, jotta siltapäätöksen tuottama maanarvon nousu koituu kaupungin eikä tonttien tulevien haltijoiden hyödyksi. (Tuomas Rantanen)
5. Valtuusto edellyttää, että asukastalojen ja aluetyön toiminnan nykyinen laajuus turvataan myönnettävien määrärahojen puitteissa. (Tuomas Rantanen)
6. Valtuusto edellyttää, että kiinteistöjen myynnin toteutumista seurattaessa tarkkaillaan myös, että kaupunki ei nostettujen



myyntitavoitteiden takia päädy myymään kiinteistöjään itselleen epäedulliseen hintaan. (Tuomas Rantanen)

7. Hyväksyessään talousarvion kaupunginvaltuusto ilmaisee tahtonaan, että selvitetään mahdollisuudet säilyttää toistaiseksi ilmaiset matkat HSL:n matkakortilla nille, joille on myönnetty kuljetuspalvelu vammaislain tai sosiaalihuoltolain perustella. Järjestelmän voisi rahoittaa nykyisillä talousarviomäärärahoilla. Tavoitteena on, että HSL ottaa käyttöön uuden alemman tariffin koko seutualueella näille ryhmille. (Gunvor Brettschneider)

## Käsittely

Puheenjohtaja totesi, että 6.11.2013 hyväksytyn käsittelyjärjestyksen mukaisesti jatketaan talousarvio- ja taloussuunnitelmaehdotuksen käsittelyä ja että keskustelu puheena olevan käsittelyjärjestyksen mukaisesti on julistettu päättyneeksi.

Puheenjohtaja totesi, että tehdyistä ehdotuksista on jaettu yhdistelmä valtuutetuille, sekä ehdotukset ovat salijärjestelmän paneelissa suomen- ja ruotsinkielisinä.

Valtuutettu Yrjö Hakasen vastaehdotuksista yksi jätettiin toivomuspontena, mutta puheenjohtaja tulkitse sen vastaehdotukseksi.

Puheenjohtaja esitti, että ehdotukset niitä lukematta merkitään selontekona pöytäkirjaan seuraavasti:

Kaupunginvaltuustossa 6.11.2013 tehdyt vastaehdotukset

Yrjö Hakanen: 1 04 02 Käyttövarat, Khn käytettäväksi 9,831 miljoonaa Lasten ja nuorten hyvinvointiohjelman toteuttamiseksi lapsiperheiden palveluihin mm. ehkäisevään työhön, kotipalveluun ja varhaiseen tukeen sekä lastensuojelun sosiaalityöhön  
lisäys 6 miljoonaa kullekin vuodelle 2014-2016, yhteensä 15,831 miljoonaa

Yrjö Hakanen: 1 10 04 Työllisyyspolitiikka 34,106 miljoonaa Nuorten työttömyyden ehkäisemiseksi ja nuorisotakuun toteuttamiseksi oppisopimustoimintaan, Tulevaisuustiskin ja Respan toimintaan sekä nuorten työllistämiseen  
lisätään 5 miljoonaa  
Pitkään työttöminä olleiden työllistämiseen mm. kaupungin tehtäviin ja hankkeisiin  
lisätään 5 miljoonaa , menot yhteensä 44,106 miljoonaa

Kannattajat: Belle Selene Xia





Yrjö Hakanen: 3 10 01 Sosiaali- ja terveystalot 1 466,980 miljoonaa Vanhuspalvelulain mukaisen suunnitelmaan, siinä kirjattujen palvelun järjestämisen määräaikaisten toteuttamiseen ja lain edellyttämien palvelujen parantamiseen, sekä vammaisten HSL-matkakortteihin lisätään 7 miljoonaa kullekin vuodelle 2014-2016

Terveystalot eriarvoistumisen ehkäisemiseen, hoitotakuun toteuttamiseen sekä perusterveydenhuollon, hammashoidon ja mielenterveyspalvelujen järjestämiseen kaupungin omana toimintana lähipalveluperiaatteella, toimipaikkaverkon alueellista kattavuutta vahvistetaan

lisätään 5 miljoonaa kullekin vuodelle 2014-2016

Muutos yhteensä 12 miljoonaa, menot yhteensä 1 478, 980 miljoonaa Samalla tarkistetaan talonrakennushankkeiden rakentamishankkeiden 2014-2023 asukasmäärän ja palvelutarpeiden kasvua vastaavasti etupainotteiseksi.

Yrjö Hakanen: 3 10 01 sivu 218

Poistetaan 6.kappale vammaispalvelulain ja sosiaalihuoltolain mukaista kuljetuspalvelua saavien maksuttoman HSL-kortin poistamisesta.

Kannattajat: Vesa Korkkula

Yrjö Hakanen: 3 10 04 Toimeentulotuki 170 miljoonaa

Toimeentulotuen tarpeen kasvuun, harkinnanvaraisen toimeentulotuen lisäämiseen ja ns. aktiivipassin käyttöönoton valmisteluun lisätään 5 miljoonaa, menot yhteensä 175 miljoonaa

Yrjö Hakanen: 3 20 Varhaiskasvatusvirasto 370,817 miljoonaa

Lasten päivähoidon kehittämiseen kaupungin omana toimintana ja lähipalveluna, ryhmäkokojen pienentämiseen ja henkilöstön, erityisesti lastentarhanopettajien palkkaamiseen lisää 3 miljoonaa, menot yhteensä 373,817 miljoonaa.

Poistetaan sivulta 238 sen 5.kappale (tilavaatimuksen tarkistaminen 9 neliöstä 8 neliöön). Investointiohjelmassa huomioidaan lasten päiväkotien rakentamisen ja peruskorjausten lisätarve.

Yrjö Hakanen: 4 02 Opetusvirasto 657,372 miljoonaa

Lähikoulujen turvaamiseen, oppilasryhmien pienentämiseen, erityisopetukseen, maahanmuuttajataustaisten oppilaiden kieliopetukseen ja oppilashuoltoon lisätään 3 miljoonaa, menot yhteensä 660,372 miljoonaa

Poistetaan sivulta 245 ruoka- ja siivouspalvelujen kilpailuttamisen laajentaminen.

Yrjö Hakanen: 4 15 Kaupunginkirjasto 36,958 miljoonaa

Lähikirjastojen toimintaan, henkilöstömenoihin ja materiaalihankintoihin lisätään 1 miljoonaa, menot yhteensä 37,958 miljoonaa



Kannattajat: Sami Muttilainen

Yrjö Hakanen: 4 31 Nuorisotoimi 30,25 miljoonaa  
Nuorten osallistumiseen, aluetyöhön, harrastustoimintaan ja  
nuorisotalojen vuokriin lisätään 1 miljoona, menot yhteensä 31,25  
miljoonaa

Kannattajat: Sami Muttilainen

Yrjö Hakanen: 4 41 Liikuntatoimi 65,499 miljoonaa  
Lähiliikuntaan, matalan kynnyksen liikuntatoimintaan, eläkeläisten  
alennuslippuihin sekä liikuntapaikkojen ja -tilojen kunnossapitoon  
lisätään 1 miljoona, menot yhteensä 66,499 miljoonaa

Yrjö Hakanen: 1 14 Keskitetysti maksettavat menot 9,9 miljoonaa  
Kaupunginhallituksen käytettäväksi palkkamenoihin henkilöstön  
riittävyden turvaamiseksi ja matalien palkkojen nostamiseksi ns.  
Helsinki-lisällä lisätään 20 miljoonaa, menot yhteensä 29,9 miljoonaa

Yrjö Hakanen: Luku 1 Kunnan liikelaitokset  
Korvataan sivun 122 ensimmäisen kappaleen 3.-5.lauseet seuraavalla:  
Tuodaan valtuuston päätettäväksi se, miten Helsingin Energian  
toimintaa eriytetään kuntalain muutoksen johdosta niin, että  
mahdollisimman laaja osa toiminnasta säilyy kunnan liikelaitoksena.

Kannattajat: Vesa Korkkula

Yrjö Hakanen: Luku 1 Helsingin Energia sivu 130  
Poistetaan riviltä neljä sanat "ja ydinvoimala" (-osuuksiin).

Kannattajat: Vesa Korkkula

Yrjö Hakanen: Luku 1 Helsingin Energia sivu 130  
Lisätään kohdan loppuun lause: Helsingin Energian voittovaroista  
tehtävistä siirroista kirjataan tässä vaiheessa talousarvion tulopuolelle  
62 miljoonaa euroa.

Kannattajat: Vesa Korkkula

Yrjö Hakanen: Luku 1 Kunnan liikelaitos Helsingin Satama  
Korvataan sivulla 131 neljännessä kappaleessa 3.-5.lausee  
seuraavalla:  
Tuodaan valtuuston päätettäväksi se, miten Helsingin Sataman  
toiminta eriytetään kuntalain muutoksen johdosta niin, että ns. landlord-  
toiminta jatkuu kunnan liikelaitoksena.

Kannattajat: Dan Koivulaakso

Vesa Korkkula: Nuorisotoimi 4 31 luotsitoiminnan tukemiseen 600 000  
euroa.





Sivulle 323 budjettikohtaan 4 31 Nuorisotoimi riveille "Palkat" laitetaan 600 000 euroa lisää, jotta luotsitoiminta saa tarvitsemansa resurssit. Luotsitoiminta on tärkeää ennaltaehkäisevää nuorisotyötä.

Kannattajat: Veronika Honkasalo

Dan Koivulaakso: Lisätään talousarvioesitykseen momentille 3 10 Sosiaali- ja terveystoiminta yhteensä 13,5 milj kohdentuen seuraavasti. Psykiatria- ja päihdepalveluihin 7 milj. €

(Luovutetaan psykiatria- ja päihdepalveluita koskevista budjetti-esityksessä olevista vähennyksistä 4,8 milj. Lisätään resurssia psykiatria- ja päihdepalveluiden avohoidon kehittämiseen 2,2 milj.) Vanhuspalveluihin 4 milj.

Säilytetään lähityö ja aluetyö kokonaisuudessaan 0,5 milj.

Lisätään sosiaaliohjaajia alle 25-vuotiaiden toimeentulotuki-asiakkaiden kanssa tehtävään työhön 2 milj.

Kannattajat: Sami Muttilainen

Veronika Honkasalo: Varhaiskasvatukseen (talousarvioesityksen momentti 320) lisätään 5 miljoonaa euroa, jotta laadukkaat palvelut ja henkilökunnan hyvinvointi pystytään turvaamaan ja jotta todelliseen lapsimäärään pystytään vastaamaan.

Kannattajat: Sami Muttilainen

Belle Selene Xia: Vuoden 2014 talousarvion raamiin ja taloussuunnitelman 2014-2016 pohjaan lisätään 5 miljoonaa euroa käytettäväksi työpaikkojen luomiseen nuorten työllistämisen aloituspaikkojen ja vaikeasti työllistyvien työpaikkojen luomiseen.

Kannattajat: Yrjö Hakanen

Petra Malin: Fun action ja easy sport toiminnan turvaamiseksi kohtaan 4 41 Liikuntatoimi ja palveluiden hankinta lisäys 380 000 euroa. Kohtaan 8 09 Liikuntaviraston Irtaimen omaisuuden hankinta lisäys 235 000 euroa.

Kannattajat: Anna Vuorjoki

Yrjö Hakanen: Valtuusto edellyttää, että Helsingin demokratiahanketta jatketaan kokeilujen tulosten pohjalta laajentamalla osallistuvan budjetoinnin kokeilua muun muassa nuorisotoimessa ja kirjastossa.

Kannattajat: Thomas Wallgren

Kaupunginvaltuustossa 6.11.2013 tehdyt toivomusponnet

Mika Ebeling: Kaupunginvaltuusto pitää tärkeänä, että hallintokunnat muistavat valtuustokauden 2013-2016 strategiaohjelman asettaman 1



prosentin tuottavuuden parantamisen tavoitteen edellyttävän nimenomaan tuottavuuden parantamista. Menosäästö palvelun karsimisella ei ole strategiaohjelman tarkoittamaa tuottavuuden parantamista.

Kannattajat: Vesa Korkkula

Yrjö Hakanen: Valtuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää, miten tonttivuokrien määräytymisperusteita voidaan muuttaa niin, että kohtuullistetaan vuokrien korotuksia.

Kannattajat: Dan Koivulaakso

Yrjö Hakanen: Valtuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää vuoden 2014 aikana mahdollisuudet toimiin, joilla voidaan ehkäistä joukkoliikenteen lippujen hintojen nousua ja alentaa niitä pidemmällä aikavälillä.

Kannattajat: Anna Vuorjoki

Kauko Koskinen: Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään toimia nuorisotyöttömyyden vähentämiseksi mm. oppisopimusmenettelyä kehittämällä ja sen käyttöä edistävin toimenpitein.

Kannattajat: Arja Karhuvaara

Mari Holopainen: Hyväksyessään päiväkotien tilavaatimuksen muutoksen valtuusto edellyttää, että selvitetään keinot sen varmistamiseen, ettei tilanormin tiivistäminen vanhoissa päiväkodeissa huononna lasten terveyttä ja hyvinvointia eikä tilojen toiminnallisuutta, ja tätä tule etukäteen arvioida ja seurata varhaiskasvatuslautakunnassa.

Kannattajat: Ville Jalovaara

Arja Karhuvaara: Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki ryhtyy kehittämään internet-sivuilleen näkyvästi otsikoitua asiakaspalauteportaalia, jossa asiakaskokemukset ja niihin annetut vastaukset ovat kaikkien nähtävissä.

Kannattajat: Sirpa Asko-Seljavaara

Ville Jalovaara: Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään miten Helsingin kaupungin sosiaali- ja terveystieteiden aluetö voidaan säilyttää vuonna 2014 nykyisellä tasolla.

Kannattajat: Pilvi Torsti

Tuomas Rantanen: Valtuusto edellyttää, että selvitetään voidaanko sitova päätös Kruunuvuorensillasta tehdä vuoden 2014 aikana, jotta





siltapäätöksen tuottama maanarvon nousu koituu kaupungin eikä tonttien tulevien haltijoiden hyödyksi.

Kannattajat: Erkki Perälä

Tuomas Rantanen: Valtuusto edellyttää, että asukastalojen ja aluetyön toiminnan nykyinen laajuus turvataan myönnettävien määrärahojen puitteissa

Kannattajat: Erkki Perälä

Tuomas Rantanen: Valtuusto edellyttää, että kiinteistöjen myynnin toteutumista seurattaessa tarkkaillaan myös, että kaupunki ei nostettujen myyntitavoitteiden takia päädy myymään kiinteistöjään itselleen epäedulliseen hintaan.

Kannattajat: Thomas Wallgren

Gunvor Brettschneider: Hyväksyessään talousarvion kaupunginvaltuusto ilmaisee tahtonaan, että selvitetään mahdollisuudet säilyttää toistaiseksi ilmaiset matkat HSL:n matkakortilla nille, joille on myönnetty kuljetuspalvelu vammaislain tai sosiaalihuoltolain perustella. Järjestelmän voisi rahoittaa nykyisillä talousarviomäärärahoilla. Tavoitteena on, että HSL ottaa käyttöön uuden alemman tariffin koko seutualueella näille ryhmille.

Kannattajat: Björn Månsson

Nina Huru: Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään, millä tavoin turvataan riittävät toimintaedellytykset (esim. valaistus) uusilla asuinalueilla.

Kannattajat: Tom Packalén

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtaja totesi, että valtuutettu Yrjö Hakasen vastaehdotuksia 1, 3, 5 - 7, 10 ja 11 ei ollut kannatettu, joten ne raukesivat.

Puheenjohtaja esitti hyväksyttäväksi seuraavan äänestysjärjestyksen: Vastaehdotuksista äänestetään jokaisesta erikseen.

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Yrjö Hakasen vastaehdotus hyväksytty.

1 äänestys



JAA-ehdotus: Khs

El-ehdotus: 4 31 Nuorisotoimi 30,25 miljoonaa

Nuorten osallistumiseen, aluetyöhön, harrastustoimintaan ja nuorisotalojen vuokriin lisätään 1 miljoonaa, menot yhteensä 31,25 miljoonaa

Jaa-äännet: 76

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 5

Yrjö Hakanen, Helena Kantola, Sami Muttillainen, Anna Vuorjoki, Belle Selene Xia

Tyhjä: 4

Veronika Honkasalo, Vesa Korkkula, Petra Malin, Kirsi Pihlaja

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Vesa Korkkulan vastaehdotus hyväksytty.

2 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

El-ehdotus: Nuorisotoimi 4 31 luotsitoiminnan tukemiseen 600 000 euroa.

Sivulle 323 budjettikohtaan 4 31 Nuorisotoimi riveille "Palkat" laitetaan 600 000 euroa lisää, jotta luotsitoiminta saa tarvitsemansa resurssit. Luotsitoiminta on tärkeää ennaltaehkäisevää nuorisotyötä.



Jaa-äännet: 77

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori, Belle Selene Xia

Ei-äännet: 7

Yrjö Hakanen, Veronika Honkasalo, Helena Kantola, Vesa Korkkula, Petra Malin, Sami Muttilainen, Anna Vuorjoki

Tyhjä: 1

Kirsi Pihlaja

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Yrjö Hakasen vastaehdotus hyväksytty.

3 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

Ei-ehdotus: 1 10 04 Työllisyyspolitiikka 34,106 miljoonaa Nuorten työttömyyden ehkäisemiseksi ja nuorisotakuun toteuttamiseksi oppisopimustoimintaan, Tulevaisuustiskin ja Respan toimintaan sekä nuorten työllistämiseen lisätään 5 miljoonaa Pitkään työttöminä olleiden työllistämiseen mm. kaupungin tehtäviin ja hankkeisiin lisätään 5 miljoonaa , menot yhteensä 44,106 miljoonaa

Jaa-äännet: 74

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor





Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Anni Sinnemäki, Osmo Soiniavaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 4

Yrjö Hakanen, Helena Kantola, Sami Muttilainen, Belle Selene Xia

Tyhjä: 7

Veronika Honkasalo, Vesa Korkkula, Eija Loukoila, Petra Malin, Kirsi Pihlaja, Pekka Saarnio, Anna Vuorjoki

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Yrjö Hakasen vastaehdotus hyväksytty.

4 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

EI-ehdotus: 3 10 01 sivu 218

Poistetaan 6.kappale vammaispalvelulain ja sosiaalihuoltolain mukaista kuljetuspalvelua saavien maksuttoman HSL-kortin poistamisesta.

Jaa-äännet: 73

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Jarmo Nieminen, Matti





Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soiniavaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 9

Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Nina Huru, Helena Kantola, Vesa Korkkula, Sami Mutttilainen, Sari Mäkimattila, Anna Vuorjoki, Belle Selene Xia

Tyhjä: 3

Veronika Honkasalo, Petra Malin, Kirsi Pihlaja

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Yrjö Hakasen vastaehdotus hyväksytty.

5 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

EI-ehdotus: 4 15 Kaupunginkirjasto 36,958 miljoonaa

Lähikirjastojen toimintaan, henkilöstömenoihin ja materiaalihankintoihin lisätään 1 miljoonaa, menot yhteensä 37,958 miljoonaa

Jaa-äännet: 75

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Anni Sinnemäki, Osmo Soiniavaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja



Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 4

Yrjö Hakanen, Sami Muttilainen, Kirsi Pihlaja, Belle Selene Xia

Tyhjä: 6

Veronika Honkasalo, Vesa Korkkula, Eija Loukoila, Petra Malin, Pekka Saarnio, Anna Vuorjoki

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Yrjö Hakasen vastaehdotus hyväksytty.

6 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

Ei-ehdotus: Luku 1 Kunnan liikelaitokset

Korvataan sivun 122 ensimmäisen kappaleen 3.-5.lauseet seuraavalla: Tuodaan valtuuston päätettäväksi se, miten Helsingin Energian toimintaa eriytetään kuntalain muutoksen johdosta niin, että mahdollisimman laaja osa toiminnasta säilyy kunnan liikelaitoksena.

Jaa-äännet: 74

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 3

Yrjö Hakanen, Helena Kantola, Belle Selene Xia





Tyhjä: 8

Mika Ebeling, Veronika Honkasalo, Vesa Korkkula, Petra Malin, Sami Muttilainen, Sari Mäkimattila, Kirsi Pihlaja, Anna Vuorjoki

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Yrjö Hakasen vastaehdotus hyväksytty.

7 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

EI-ehdotus: Luku 1 Helsingin Energia sivu 130

Poistetaan riviltä neljä sanat "ja ydinvoimala" (-osuuksiin).

Jaa-äännet: 74

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 10

Yrjö Hakanen, Veronika Honkasalo, Vesa Korkkula, Eija Loukoila, Petra Malin, Sami Muttilainen, Kirsi Pihlaja, Sirpa Puhakka, Anna Vuorjoki, Belle Selene Xia

Tyhjä: 1

Pekka Saarnio

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Yrjö Hakasen vastaehdotus hyväksytty.



## 8 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

EI-ehdotus: Luku 1 Helsingin Energia sivu 130

Lisätään kohdan loppuun lause: Helsingin Energian voittovaroista tehtävistä siirroista kirjataan tässä vaiheessa talousarvion tulopuolelle 62 miljoonaa euroa.

Jaa-äännet: 79

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Rene Hursti, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Petra Malin, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Kirsi Pihlaja, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori, Anna Vuorjoki

Ei-äännet: 4

Yrjö Hakanen, Nina Huru, Helena Kantola, Belle Selene Xia

Tyhjä: 2

Vesa Korkkula, Sami Muttilainen

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Yrjö Hakasen vastaehdotus hyväksytty.

## 9 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

EI-ehdotus: Luku 1 Kunnan liikelaitos Helsingin Satama

Korvataan sivulla 131 neljännessä kappaleessa 3.-5.lausee seuraavalla:

Tuodaan valtuuston päätettäväksi se, miten Helsingin Sataman





toiminta eriytetään kuntalain muutoksen johdosta niin, että ns. landlord-toiminta jatkuu kunnan liikelaitoksena.

Jaa-äännet: 75

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 3

Yrjö Hakanen, Helena Kantola, Belle Selene Xia

Tyhjä: 7

Mika Ebeling, Vesa Korkkula, Petra Malin, Sami Muttilainen, Sari Mäkimattila, Kirsi Pihlaja, Anna Vuorjoki

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Dan Koivulaakson vastaehdotus hyväksyty.

10 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

EI-ehdotus: Lisätään talousarvioesitykseen momentille 3 10 Sosiaali- ja terveystieteiden osasto yhteensä 13,5 milj kohdentuen seuraavasti.

Psykiatria- ja päihdepalveluihin 7 milj. €

(Luovutaan psykiatria- ja päihdepalveluita koskevista budjetti-esityksessä olevista vähennyksistä 4,8 milj. Lisätään resurssia psykiatria- ja päihdepalveluiden avohoidon kehittämiseen 2,2 milj.)

Vanhuspalveluihin 4 milj.

Säilytetään lähityö ja aluetyö kokonaisuudessaan 0,5 milj.



Lisätään sosiaaliohjaajia alle 25-vuotiaiden toimeentulotuki-asiakkaiden kanssa tehtävään työhön 2 milj.

Jaa-äännet: 75

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimmattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori, Belle Selene Xia

Ei-äännet: 7

Yrjö Hakanen, Veronika Honkasalo, Vesa Korkkula, Petra Malin, Sami Muttilainen, Kirsi Pihlaja, Anna Vuorjoki

Tyhjä: 3

Eija Loukoila, Sirpa Puhakka, Pekka Saarnio

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Veronika Honkasalon vastaehdotus hyväksyty.

11 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

EI-ehdotus: Varhaiskasvatukseen (talousarvioesityksen momentti 320) lisätään 5 miljoonaa euroa, jotta laadukkaat palvelut ja henkilökunnan hyvinvointi pystytään turvaamaan ja jotta todelliseen lapsimäärään pystytään vastaamaan.

Jaa-äännet: 74

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik





Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori, Belle Selene Xia

Ei-äännet: 8

Yrjö Hakanen, Veronika Honkasalo, Helena Kantola, Vesa Korkkula, Petra Malin, Sami Muttilainen, Kirsi Pihlaja, Anna Vuorjoki

Tyhjä: 3

Eija Loukoila, Sirpa Puhakka, Pekka Saarnio

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Belle Selene Xian vastaehdotus hyväksyty.

12 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

Ei-ehdotus: Vuoden 2014 talousarvion raamiin ja taloussuunnitelman 2014-2016 pohjaan lisätään 5 miljoonaa euroa käytettäväksi työpaikkojen luomiseen nuorten työllistämisen aloituspaikkojen ja vaikeasti työllistyvien työpaikkojen luomiseen.

Jaa-äännet: 77

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Rene Hursti, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Sami Muttilainen, Seija Muurinen, Björn



Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 4

Yrjö Hakanen, Nina Huru, Helena Kantola, Belle Selene Xia

Tyhjä: 4

Vesa Korkkula, Petra Malin, Kirsi Pihlaja, Anna Vuorjoki

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Petra Malinin vastaehdotus hyväksytty.

13 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

Ei-ehdotus: Fun action ja easy sport toiminnan turvaamiseksi kohtaan 4 41 Liikuntatoimi ja palveluiden hankinta lisäys 380 000 euroa.

Kohtaan 8 09 Liikuntaviraston Irtaimen omaisuuden hankinta lisäys 235 000 euroa.

Jaa-äännet: 75

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja





13.11.2013

Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 8

Yrjö Hakanen, Veronika Honkasalo, Vesa Korkkula, Petra Malin, Sami Muttilainen, Kirsi Pihlaja, Anna Vuorjoki, Belle Selene Xia

Tyhjä: 2

Eija Loukoila, Pekka Saarnio

Puheenjohtajan ehdottama valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy kaupunginhallituksen ehdotuksen, äänestää jaa: jos ei voittaa on valtuutettu Yrjö Hakasen vastaehdotus hyväksytty.

14 äänestys

JAA-ehdotus: Khs

Ei-ehdotus: P Valtuusto edellyttää, että Helsingin demokratiahanketta jatketaan kokeilujen tulosten pohjalta laajentamalla osallistuvan budjetoinnin kokeilua muun muassa nuorisotoimessa ja kirjastossa.

Jaa-äännet: 75

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljawaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 9

Yrjö Hakanen, Veronika Honkasalo, Nina Huru, Helena Kantola, Vesa Korkkula, Sami Muttilainen, Kirsi Pihlaja, Anna Vuorjoki, Belle Selene Xia



Tyhjä: 1  
Petra Malin

Kaupunginvaltuusto oli hyväksynyt kaupunginhallituksen ehdotuksen.

Puheenjohtaja esitti hyväksyttäväksi seuraavan äänestysjärjestyksen:  
Toivomusponsien hyväksymisestä äänestetään jokaisesta erikseen.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Mika Ebelingin ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

15 äänestys

JAA-ehdotus: Kaupunginvaltuusto pitää tärkeänä, että hallintokunnat muistavat valtuustokauden 2013-2016 strategiaohjelman asettaman 1 prosentin tuottavuuden parantamisen tavoitteen edellyttävän nimenomaan tuottavuuden parantamista. Menosäästö palvelun karsimisella ei ole strategiaohjelman tarkoittamaa tuottavuuden parantamista.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 17

Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Heidi Hautala, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Rene Hursti, Nina Huru, Vesa Korkkula, Minerva Krohn, Petra Malin, Sami Muttilainen, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Sara Paavolainen, Kirsi Pihlaja, Leo Stranius, Belle Selene Xia

Ei-äännet: 8

Juha Hakola, Helena Kantola, Harri Lindell, Pekka Majuri, Matti Niiranen, Mari Puoskari, Tatu Rauhamäki, Jan Vapaavuori

Tyhjä: 60

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Timo Laaninen, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Seija Muurinen, Björn Månsson, Jarmo Nieminen, Hannu Oskala, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi





Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Anna Vuorjoki

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Yrjö Hakasen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

16 äänestys

JAA-ehdotus: Valtuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää, miten tonttivuokrien määrätymisperusteita voidaan muuttaa niin, että kohtuullistetaan vuokrien korotuksia.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 12

Yrjö Hakanen, Veronika Honkasalo, Helena Kantola, Vesa Korkkula, Eija Loukoila, Petra Malin, Sami Muttillainen, Kirsi Pihlaja, Sirpa Puhakka, Pekka Saarnio, Anna Vuorjoki, Belle Selene Xia

Ei-äännet: 30

Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Patrik Gayer, Juha Hakola, Heidi Hautala, Nina Huru, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Harri Lindell, Pekka Majuri, Terhi Mäki, Matti Niiranen, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Wille Rydman, Osmo Soininvaara, Johanna Sydänmaa, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Jan Vapaavuori

Tyhjä: 43

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Timo Laaninen, Päivi Lipponen, Seija Muurinen, Björn Månsson, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Hannu Oskala, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Anni Sinnemäki, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Ilkka Taipale, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Yrjö Hakasen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

17 äänestys





JAA-ehdotus: Valtuusto edellyttää, että kaupunginhallitus selvittää vuoden 2014 aikana mahdollisuudet toimiin, joilla voidaan ehkäistä joukkoliikenteen lippujen hintojen nousua ja alentaa niitä pidemmällä aikavälillä.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 16

Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Veronika Honkasalo, Rene Hursti, Helena Kantola, Vesa Korkkula, Eija Loukoila, Petra Malin, Sami Muttilainen, Sari Mäkimattila, Kirsi Pihlaja, Sirpa Puhakka, Mika Raatikainen, Pekka Saarnio, Anna Vuorjoki, Belle Selene Xia

Ei-äännet: 26

Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Fatbardhe Hetemaj, Terhi Koulumies, Harri Lindell, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Matti Niiranen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Mari Puoskari, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Wille Rydman, Johanna Sydänmaa, Tarja Tenkula, Thomas Wallgren, Jan Vapaavuori

Tyhjä: 43

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Matti Enroth, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Mari Holopainen, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Päivi Lipponen, Jarmo Nieminen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Ilkka Taipale, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Tuomo Valokainen

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Kauko Koskisen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

18 äänestys

JAA-ehdotus: Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään toimia nuorisotyöttömyyden vähentämiseksi mm. oppisopimusmenettelyä kehittämällä ja sen käyttöä edistävin toimenpitein.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 82

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor



Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Yrjö Hakanen, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Rene Hursti, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Petra Malin, Sami Muttilainen, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Kirsi Pihlaja, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori, Anna Vuorjoki

Ei-äännet: 1

Belle Selene Xia

Tyhjä: 2

Nina Huru, Harri Lindell

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Mari Holopaisen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

19 äänestys

JAA-ehdotus: Hyväksyessään päiväkotien tilavaatimuksen muutoksen valtuusto edellyttää, että selvitetään keinot sen varmistamiseen, ettei tilanormin tiivistäminen vanhoissa päiväkodeissa huononna lasten terveyttä ja hyvinvointia eikä tilojen toiminnallisuutta, ja tätä tule etukäteen arvioida ja seurata varhaiskasvatuslautakunnassa.

EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 84

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljjavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Yrjö Hakanen, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa,





Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Petra Malin, Sami Muttilainen, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Kirsi Pihlaja, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori, Anna Vuorjoki

Ei-äännet: 1

Belle Selene Xia

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Arja Karhuvaaran ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

20 äänestys

JAA-ehdotus: Kaupunginvaltuusto edellyttää, että kaupunki ryhtyy kehittämään internet-sivuilleen näkyvästi otsikoitua asiakaspalauteportaalia, jossa asiakaskokemukset ja niihin annetut vastaukset ovat kaikkien nähtävissä.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 35

Hennariikka Andersson, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Mika Ebeling, Matti Enroth, Juha Hakola, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nuutti Hyttinen, Sirkku Ingervo, Arja Karhuvaara, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Timo Laaninen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Wille Rydman, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Jan Vapaavuori

Ei-äännet: 5

Veronika Honkasalo, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Thomas Wallgren, Belle Selene Xia

Tyhjä: 45

Outi Alanko-Kahiluoto, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Gunvor Brettschneider, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Yrjö Hakanen, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Ville Jalovaara, Emma Kari, Vesa Korkkula, Tuuli





Kousa, Minerva Krohn, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Petra Malin, Sami Mutttilainen, Terhi Mäki, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Erkki Perälä, Kirsi Pihlaja, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Tuomo Valokainen, Anna Vuorjoki

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Ville Jalovaaran ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

#### 21 äänestys

JAA-ehdotus: Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään miten Helsingin kaupungin sosiaali- ja terveystieteiden aluettyö voidaan säilyttää vuonna 2014 nykyisellä tasolla.

Ei-ehdotus: Vastustaa

#### Jaa-äännet: 80

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Matti Enroth, Patrik Gayer, Yrjö Hakanen, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Petra Malin, Sami Mutttilainen, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Kirsi Pihlaja, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori, Anna Vuorjoki

#### Ei-äännet: 1

Belle Selene Xia

#### Tyhjä: 4

Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Jussi Halla-aho, Sari Mäkimattila



13.11.2013

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Tuomas Rantasen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

#### 22 äänestys

JAA-ehdotus: Valtuusto edellyttää, että selvitetään voidaanko sitova päätös Kruunuvuorensillasta tehdä vuoden 2014 aikana, jotta siltapäätöksen tuottama maanarvon nousu koituu kaupungin eikä tonttien tulevien haltijoiden hyödyksi.

Ei-ehdotus: Vastustaa

#### Jaa-äännet: 49

Outi Alanko-Kahiluoto, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Petra Malin, Sami Muttilainen, Terhi Mäki, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Kirsi Pihlaja, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Anna Vuorjoki, Belle Selene Xia

#### Ei-äännet: 6

Sirpa Asko-Seljavaara, Laura Finne-Elonen, Yrjö Hakanen, Björn Månsson, Marcus Rantala, Wille Rydman

#### Tyhjä: 30

Hennariikka Andersson, Harry Bogomoloff, Matti Enroth, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Arja Karhuvaara, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Harri Lindell, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Sari Mäkimmattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Jan Vapaavuori

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Tuomas Rantasen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

#### 23 äänestys

JAA-ehdotus: Valtuusto edellyttää, että asukastalojen ja aluetyön toiminnan nykyinen laajuus turvataan myönnettävien määrärahojen





puitteissa  
Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 43

Outi Alanko-Kahiluoto, Yrjö Hakanen, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Eija Loukoila, Petra Malin, Sami Muttilainen, Hannu Oskala, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Kirsi Pihlaja, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Tuomas Rantanen, Jukka Relander, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Anna Vuorjoki, Belle Selene Xia

Ei-äännet: 1  
Ulla-Marja Urho

Tyhjä: 41

Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Fatbardhe Hetemaj, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Arja Karhuvaara, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Wille Rydman, Johanna Sydänmaa, Jan Vapaavuori

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Tuomas Rantasen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

24 äänestys

JAA-ehdotus: Valtuusto edellyttää, että kiinteistöjen myynnin toteutumista seurattaessa tarkkaillaan myös, että kaupunki ei nostettujen myyntitavoitteiden takia päädy myymään kiinteistöjään itselleen epäedulliseen hintaan.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 52

Outi Alanko-Kahiluoto, Pentti Arajärvi, Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Rene Hursti, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville





Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Petra Malin, Sami Muttilainen, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Kirsi Pihlaja, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Anna Vuorjoki, Belle Selene Xia

Tyhjä: 32

Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Sirpa Asko-Seljavaara, Gunvor Brettschneider, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Fatbardhe Hetemaj, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Arja Karhuvaara, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Harri Lindell, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Björn Månsson, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Laura Rissanen, Wille Rydman, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Jan Vapaavuori

Poissa: 1

Harry Bogomoloff

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Gunvor Brettschneiderin ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

25 äänestys

JAA-ehdotus: Hyväksyessään talousarvion kaupunginvaltuusto ilmaisee tahtonaan, että selvitetään mahdollisuudet säilyttää toistaiseksi ilmaiset matkat HSL:n matkakortilla nille, joille on myönnetty kuljetuspalvelu vammaislain tai sosiaalihuoltolain perustella. Järjestelmän voisi rahoittaa nykyisillä talousarviomäärärahoilla. Tavoitteena on, että HSL ottaa käyttöön uuden alemman tariffin koko seutualueella näille ryhmille.

Ei-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 47

Outi Alanko-Kahiluoto, Pentti Arajärvi, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Yrjö Hakanen, Jussi Halla-aho, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Mari Holopainen, Veronika Honkasalo, Rene Hursti, Nina Huru, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Päivi Lipponen, Sami



Mutttilainen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Kirsi Pihlaja, Mika Raatikainen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Nasima Razmyar, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Anna Vuorjoki

Ei-äännet: 1  
Belle Selene Xia

Tyhjä: 37  
Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Matti Enroth, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Fatbardhe Hetemaj, Nuutti Hyttinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Harri Lindell, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Petra Malin, Seija Muurinen, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Timo Raittinen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Jan Vapaavuori

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Nina Hurun ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

26 äänestys

JAA-ehdotus: Kaupunginvaltuusto edellyttää, että selvitetään, millä tavoin turvataan riittävät toimintaedellytykset (esim. valaistus) uusilla asuinalueilla.  
EI-ehdotus: Vastustaa

Jaa-äännet: 12  
Mika Ebeling, Yrjö Hakanen, Jussi Halla-aho, Eero Heinäluoma, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Helena Kantola, Harri Lindell, Sari Mäkimattila, Mika Raatikainen, Belle Selene Xia

Ei-äännet: 4  
Veronika Honkasalo, Jukka Järvinen, Kirsi Pihlaja, Ilkka Taipale

Tyhjä: 67  
Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Minerva Krohn, Timo Laaninen, Päivi Lipponen, Eija Loukoila,





Pekka Majuri, Petra Malin, Sami Mutttilainen, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Jan Vapaavuori, Anna Vuorjoki

Poissa: 2

Maija Anttila, Matti Enroth

Kaupunginvaltuusto oli hyväksynyt valtuutettu Kauko Koskisen, valtuutettu Mari Holopaisen, valtuutettu Ville Jalovaaran, valtuutettu Tuomas Rantasen 1 - 3 sekä valtuutettu Gunvor Brettschneiderin toivomusponnet.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Ari Hietamäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567  
ari.hietamaki(a)hel.fi

Tuula Saxholm, talousarviopäällikkö, puhelin: 310 36250  
tuula.saxholm(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Talousarvioehdotus 2014 ja taloussuunnitelmaehdotus 2014-2016 13112013
- 2 Khs vastaukset talousarvioaloitteisiin, Khs ehdotus 13112013 (sisällysluettelo päivitetty)
- 3 TAE14 muutokset Khs
- 4 Kvstossa 06 11 tehdyt ehdotukset - I Stge 06 11 framställda förslag

Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäne hyväksyä ehdotuksen talousarvioksi vuodeksi 2014 ja taloussuunnitelmaehdotuksen ohjeellisena vuosille 2014–2016.

Esittelijä

Kaupunginhallitus toteaa, että talousarvio vuodeksi 2014 ja taloussuunnitelma vuosiksi 2014–2016 sisältyy liitteeseen 1. Vastaukset talousarvion yhteydessä käsiteltäviin valtuutettujen tekemiin talousarvioaloitteisiin sisältyvät liitteeseen 2.

Esittelijä

Kaupunginhallitus





Lisätiedot

Ari Hietamäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567  
ari.hietamaki(a)hel.fi

Tuula Saxholm, talousarviopäällikkö, puhelin: 310 36250  
tuula.saxholm(a)hel.fi

Liitteet

- 1 Talousarvioehdotus 2014 ja taloussuunnitelmaehdotus 2014-2016  
13112013
- 2 Khs vastaukset talousarvioaloitteisiin, Khs ehdotus 13112013  
(sisällysluettelo päivitetty)
- 3 TAE14 muutokset Khs
- 4 Kvstossa 06 11 tehdyt ehdotukset - I Stge 06 11 framställda förslag

**Tiedoksi; Muutoksenhakuohje: Kunnallisvalitus, valtuusto**

Virastot ja liikelaitokset

**Päätöshistoria**

Kaupunginvaltuusto 06.11.2013 § 380

Pöydälle 06.11.2013

HEL 2013-000680 T 02 02 00

**Päätös**

Kaupunginvaltuusto päätti panna asian pöydälle.

**Käsittely**

06.11.2013 Pöydälle

Puheenjohtaja esitti hyväksyttäväksi seuraavan käsittelyjärjestyksen:

Asiassa käydään ensin keskustelu. Mahdolliset muutosehdotukset ja toivomusponsiehdotukset on tehtävä ja niitä on kannatettava keskustelun aikana. Kun keskustelu on julistettu päättyneeksi, pannaan asia pöydälle kaupunginvaltuuston seuraavaan kokoukseen äänestysten toimittamista varten.

Käsittelyjärjestys hyväksyttiin.

Puheenjohtaja julisti keskustelun päättyneeksi ja ilmoitti, että asian käsittelyä jatketaan käsittelyjärjestyksen mukaisesti 13.11.2013.

**Esittelijä**

Kaupunginhallitus

**Lisätiedot**



13.11.2013

Kj/4

Ari Hietämäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567

ari.hietamaki(a)hel.fi

Tuula Saxholm, talousarviopäällikkö, puhelin: 310 36250

tuula.saxholm(a)hel.fi

## Kaupunginhallitus 28.10.2013 § 1115

HEL 2013-000680 T 02 02 00

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti esittää kaupunginvaltuustolle, että kaupunginvaltuusto päättäisi seuraavaa:

Kaupunginvaltuusto päättäneen hyväksyä ehdotuksen talousarvioksi vuodeksi 2014 ja taloussuunnitelmaehdotuksen ohjeellisena vuosille 2014–2016.

### Käsittely

28.10.2013 Esittelijän muutetun ehdotuksen mukaan

Esittelijä muutti ehdotustaan liitteen 4 mukaisesti.

21.10.2013 Pöydälle

14.10.2013 Pöydälle

### Esittelijä

kaupunginjohtaja  
Jussi Pajunen

### Lisätiedot

Ari Hietämäki, johtava suunnittelija, puhelin: 310 36567

ari.hietamaki(a)hel.fi

Tuula Saxholm, talousarviopäällikkö, puhelin: 310 36250

tuula.saxholm(a)hel.fi



13.11.2013

Kaj/12

**§ 393**

**Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnittelu- ja toteutuskilpailun ratkaisu**

HEL 2011-009114 T 10 03 09

**Päätös**

Kaupunginvaltuusto päätti kaupunginhallituksen ehdotuksen mukaisesti

- A sulkea Sponda Oyj:n kilpailusta, koska yhtiö ei katsonut voivansa hyväksyä toteutussopimuksen ehtoja, jotka kaupunki ja valtio olivat asettaneet ehdoksi tarjouspyynnön antamiselle
- B valita Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnittelu- ja toteutuskilpailun voittajaksi YIT Rakennus Oy:n kilpailuehdotuksellaan TRIPLA, ja hyväksyä YIT Rakennus Oy:n 21.8.2013 päivätyn tarjouksen 13.8.2013 päivättyine Keski-Pasilan keskuksen toteutussopimusehdotuksineen
- C oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään kohdan B toteutussopimusehdotuksen mukaisen sopimuksen samoin kuin tästä mahdollisesti johtuvat kiinteistökauppojen esisopimukset, kiinteistökaupat, käyttöoikeussopimukset, maanvuokrasopimukset ja yhteisjärjestelysopimukset, ja tarvittaessa tekemään toteutussopimukseen muutoksia, lisäyksiä ja täydennyksiä edellyttäen, ettei sopimuskokonaisuus muutu olennaisesti toisenlaiseksi.

Samalla kaupunginvaltuusto hyväksyi seuraavat kaksi toivomuspontta:

1. Valtuusto edellyttää, että kaupunki osaltaan huolehtii jatkosuunnittelun yhteydessä siitä, ettei kilpailutyön arkkitehtuurisesta tasosta tingitä. (Tuomas Rantanen)
2. Valtuusto edellyttää, että tämän eri liikennevälineiden solmukohdan jatkosuunnittelussa kiinnitetään erityistä huomiota polkupyöräreitityksen toimivuuteen ja pyörien säilytystilan riittävyteen. (Tuomas Rantanen)





## Käsittely

Kun asiassa oli käyty keskustelua, puheenjohtaja totesi, että keskustelun kuluessa oli tehty kannatettu ehdotus, jonka hyväksyminen olisi merkinnyt asian käsittelyn keskeyttämistä, minkä vuoksi puheenjohtaja kehotti seuraavia puhujia rajoittamaan puheenvuoronsa kysymykseen asian palauttamisesta kaupunginhallitukselle. Samalla oli tehtävä mahdolliset muut palautusehdotukset tämän keskustelun aikana.

Julistettuaan keskustelun asian palauttamisesta päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa oli valtuutettu Yrjö Hakanen valtuutettu Helena Kantolan kannattamana ehdottanut, että kaupunginvaltuusto päättäisi palauttaa asian kaupunginhallitukselle uudelleen valmisteltavaksi siten, että sopimusneuvotteluissa voidaan selvittää valtuustossa esille tulleita kysymyksiä.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken haluaa jatkaa asian käsittelyä, äänestää jaa; jos ei voittaa, on valtuutettu Yrjö Hakasen palautusehdotus hyväksytty.

27 äänestys

JAA-ehdotus: Jatko

EI-ehdotus: Valtuusto palauttaa asian uudelleen valmisteltavaksi niin, että sopimusneuvotteluissa voidaan selvittää valtuustossa esille tulleita kysymyksiä.

Jaa-äännet: 79

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Patrik Gayer, Juha Hakola, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Petra Malin, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Aura Salla, Anni Sinnemäki,



Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren, Tuomo Valokainen, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki

Ei-äännet: 3

Yrjö Hakanen, Helena Kantola, Belle Selene Xia

Tyhjä: 2

Vesa Korkkula, Sami Muttilainen

Poissa: 1

Veronika Honkasalo

Kaupunginvaltuusto oli päättänyt jatkaa asian käsittelyä.

Julistettuaan keskustelun itse asiassa päättyneeksi puheenjohtaja esitti selontekona, että keskustelun kuluessa valtuutettu Tuomas Rantanen oli valtuutettu Leo Straniuksen kannattamana ehdottanut hyväksyttäväksi seuraavat kaksi toivomuspontta:

- 1 Valtuusto edellyttää, että kaupunki osaltaan huolehtii jatkosuunnittelun yhteydessä siitä, ettei kilpailutyön arkkitehtuurisesta tasosta tingitä.
- 2 Valtuusto edellyttää, että tämän eri liikennevälineiden solmukohdan jatkosuunnittelussa kiinnitetään erityistä huomiota polkupyöräreitityksen toimivuuteen ja pyörien säilytystilan riittävyteen.

Selonteko myönnettiin oikeaksi.

Puheenjohtajan ehdotuksesta kaupunginvaltuusto hyväksyi ensin yksimielisesti kaupunginhallituksen ehdotuksen.

Puheenjohtaja esitti hyväksyttäväksi seuraavan äänestysjärjestyksen: Toivomusponttien hyväksymisestä äänestetään erikseen.

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Tuomas Rantasen ehdottaman toivomuspontin, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

28 äänestys

JAA-ehdotus: Valtuusto edellyttää, että kaupunki osaltaan huolehtii jatkosuunnittelun yhteydessä siitä, ettei kilpailutyön arkkitehtuurisesta tasosta tingitä.

Ei-ehdotus: Vastustaa





**Jaa-äännet: 75**

Outi Alanko-Kahiluoto, Hennariikka Andersson, Maija Anttila, Pentti Arajärvi, Paavo Arhinmäki, Harry Bogomoloff, Mika Ebeling, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Yrjö Hakanen, Juha Hakola, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nina Huru, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Ville Jalovaara, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Arja Karhuvaara, Emma Kari, Otso Kivekäs, Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Terhi Koulumies, Tuuli Kousa, Timo Laaninen, Harri Lindell, Päivi Lipponen, Eija Loukoila, Pekka Majuri, Petra Malin, Sami Muttilainen, Seija Muurinen, Björn Månsson, Terhi Mäki, Sari Mäkimattila, Jarmo Nieminen, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Mika Raatikainen, Timo Raittinen, Marcus Rantala, Tuomas Rantanen, Tatu Rauhamäki, Nasima Razmyar, Jukka Relander, Laura Rissanen, Wille Rydman, Pekka Saarnio, Aura Salla, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Johanna Sydänmaa, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Tuomo Valokainen, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki

**Ei-äännet: 1**

Belle Selene Xia

**Tyhjä: 8**

Sirpa Asko-Seljavaara, Gunvor Brettschneider, Patrik Gayer, Jussi Halla-aho, Kauko Koskinen, Risto Rautava, Ulla-Marja Urho, Thomas Wallgren

**Poissa: 1**

Veronika Honkasalo

Puheenjohtajan tekemä ja valtuuston hyväksymä äänestysesitys kuului seuraavasti: Ken hyväksyy valtuutettu Tuomas Rantasen ehdottaman toivomusponnen, äänestää jaa, ken sitä vastustaa äänestää ei.

**29 äänestys**

**JAA-ehdotus:** Valtuusto edellyttää, että tämän eri liikennevälineiden solmukohdan jatkosunnittelussa kiinnitetään erityistä huomiota polkupyöräreitityksen toimivuuteen ja pyörien säilytystilan riittävyteen.  
**EI-ehdotus:** Vastustaa

**Jaa-äännet: 47**

Outi Alanko-Kahiluoto, Paavo Arhinmäki, Mika Ebeling, Patrik Gayer, Yrjö Hakanen, Jussi Halla-aho, Jasmin Hamid, Heidi Hautala, Mari Holopainen, Rene Hursti, Nuutti Hyttinen, Suzan Ikävalko, Sirkku Ingervo, Jukka Järvinen, Helena Kantola, Emma Kari, Otso Kivekäs,





Laura Kolbe, Vesa Korkkula, Tuuli Kousa, Timo Laaninen, Harri Lindell, Eija Loukoila, Petra Malin, Sami Mutttilainen, Björn Månsson, Sari Mäkimattila, Matti Niiranen, Hannu Oskala, Terhi Peltokorpi, Erkki Perälä, Sirpa Puhakka, Mari Puoskari, Timo Raittinen, Tuomas Rantanen, Jukka Relander, Pekka Saarnio, Anni Sinnemäki, Osmo Soininvaara, Leo Stranius, Johanna Sumuvuori, Ilkka Taipale, Tarja Tenkula, Pilvi Torsti, Thomas Wallgren, Sanna Vesikansa, Anna Vuorjoki

Ei-äännet: 2

Maija Anttila, Belle Selene Xia

Tyhjä: 35

Hennariikka Andersson, Pentti Arajärvi, Sirpa Asko-Seljavaara, Harry Bogomoloff, Gunvor Brettschneider, Matti Enroth, Laura Finne-Elonen, Juha Hakola, Eero Heinäluoma, Fatbardhe Hetemaj, Nina Huru, Ville Jalovaara, Arja Karhuvaara, Kauko Koskinen, Terhi Koulumies, Päivi Lipponen, Pekka Majuri, Seija Muurinen, Terhi Mäki, Jarmo Nieminen, Sara Paavolainen, Osku Pajamäki, Pia Pakarinen, Jaana Pelkonen, Mika Raatikainen, Marcus Rantala, Tatu Rauhamäki, Risto Rautava, Nasima Razmyar, Laura Rissanen, Wille Rydman, Aura Salla, Johanna Sydänmaa, Ulla-Marja Urho, Tuomo Valokainen

Poissa: 1

Veronika Honkasalo

Kaupunginvaltuusto oli hyväksynyt valtuutettu Tuomas Rantasen ehdottamat kaksi toivomuspontta.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028

timo.harmala(a)hel.fi

Niina Puumalainen, projektinjohtaja, puhelin: 310 25475

niina.puumalainen(a)hel.fi

**Liitteet**

- 1 Liite 1 YIT Rakennus Oy Tarjous 21.8.2013
- 2 Liite 2 Arviointipöytäkirja 26.8.2013
- 3 Liite 3 Tiivistelmä kilpailusta ja toteutussopimusehdotuksesta, NP 19.10.2013
- 4 Liite 4 Keski-Pasilan keskuksen toteutussopimusehdotus 13.8.2013

**Otteet**

**Ote**  
Osallistujat

**Otteen liitteet**  
Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, valtuusto



13.11.2013

Kaj/12

Senaatti-kiinteistöt

Muutoksenhaku  
hankintapäätökseen,  
kaupunginhallitus  
Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, valtuusto

Liikennevirasto

Muutoksenhaku  
hankintapäätökseen,  
kaupunginhallitus  
Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, valtuusto  
Muutoksenhaku  
hankintapäätökseen,  
kaupunginhallitus

## Päätösehdotus

Kaupunginvaltuusto päättäneen

A

sulkea Sponda Oyj:n kilpailusta, koska yhtiö ei katsonut voivansa hyväksyä toteutussopimuksen ehtoja, jotka kaupunki ja valtio olivat asettaneet ehdoksi tarjouspyynnön antamiselle.

B

valita Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnittelu- ja toteutuskilpailun voittajaksi YIT Rakennus Oy:n kilpailuehdotuksellaan TRIPLA, ja hyväksyä YIT Rakennus Oy:n 21.8.2013 päivätyn tarjouksen 13.8.2013 päivättyine Keski-Pasilan keskuksen toteutussopimusehdotuksineen.

C

oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään kohdan B toteutussopimusehdotuksen mukaisen sopimuksen samoin kuin tästä mahdollisesti johtuvat kiinteistökauppojen esisopimukset, kiinteistökaupat, käyttöoikeussopimukset, maanvuokrasopimukset ja yhteisjärjestelysopimukset, ja tarvittaessa tekemään toteutussopimukseen muutoksia, lisäyksiä ja täydennyksiä edellyttäen, ettei sopimuskokonaisuus muutu olennaisesti toisenlaiseksi.

## Tiivistelmä

Kaupunki ja Senaatti-kiinteistöt järjestivät yhteistyössä liikenneviraston kanssa 15.2.2011 – 26.8.2013 suunnittelu- ja toteutuskilpailun Keski-Pasilan keskukselta. Tavoitteena oli löytää Keski-Pasilan keskukselle toiminnallisesti, kaupunkikuvallisesti, ekologisesti ja taloudellisesti paras toteutusratkaisu ja sille toteuttaja, sekä kaupungille ja valtiolle



sopimus Kumppani. Kilpailun tarkoituksena oli uudistaa ja lisärakentaa Pasilan asema-alue ja integroida se tulevaan keskustakortteliin.

Kilpailullisena neuvottelumenettelynä käydyssä kilpailussa tarjouksen Keski-Pasilan keskuksen ratkaisuehdotuksesta jätti ainoastaan yksi kolmesta neuvotteluihin osallistuneista ryhmistä, YIT Rakennus Oy.

Keskuksen toteuttaminen edellyttää asemakaavan laatimista. Toteutettavaksi esitettävän keskuksen kokonaiskerrosala on 183 000 km<sup>2</sup>, josta 140 000 k-m<sup>2</sup> sijoittuu keskustakortteliin ja 43 000 k-m<sup>2</sup> uudistettavalle Pasilan asema-alueelle.

YIT Rakennus Oy maksaa tarjouksensa mukaan keskuksen toteuttamiseen luovutettavista keskustakorttelin tonteista ja pysyvistä käyttö- ja hallintaoikeuksista hieman yli 125 miljoonaa euroa, josta kaupungin osuus on noin 42 miljoonaa euroa ja Senaatti-kiinteistöjen noin 83 miljoonaa euroa. YIT Rakennus Oy:n tavoitteena on toteuttaa keskus vuosina 2015-2021. Keskuksen toteuttaminen edellyttää noin miljardin euron yksityistä sijoitusta.

Kaupungille aiheutuu toteutussopimuksen mukaan investointikustannuksia, jotka muodostuvat kaupungin omista kunnallisteknisistä töistä, liikennevirastolle korvattavista Pasilan aseman kustannuksista ja YIT Rakennus Oy:lle korvattavista osista, joita ovat keskuksen julkiset osat, pilaantuneen maan kunnostus ja kaupungin osuus Pasilan asemanjoukkoliikennettä palvelevien osien kustannuksista.

Kaupungin tiedossa olevien ja toteutussopimuksen mukaisten investointikustannusten kustannusarvio vuosina 2014-2021 on noin 131 miljoonaa euroa (alv 0 %), joihin kaupungin tulee varautua talousarviossaan. Suurin osa edellä mainituista kaupungin kustannuksista, liittyy kuitenkin koko Keski-Pasilaa ja muuta Helsinkiä palveleviin liikennejärjestelmän osiin. Kaikille kaupungin vastuulla oleville investoinneille ei ole vielä tiedossa kustannusarviota. Esitettyyn kustannusarvioon ei sisälly mahdollisten uusien kunnallistekniikan johtoverkoston ja raitioliikenteen rakentamisen kustannuksia.

Keski-Pasilan keskuksella on rakentamisvaiheessaan vuosina 2015 – 2021 erittäin suuri työllistävä vaikutus. Valmistuttuaan keskus tulee olemaan merkittävä työpaikkakeskittymä ison kauppakeskuksensa ja muiden lukuisten liikkeidensä, palveluidensa sekä suuren toimistomääränsä kautta. Pasilan rautatieasema tulee kasvamaan tulevaisuudessa yhdeksi Suomen vilkkaimmista.

Kilpailun tulos täyttää hyvin asetetut tavoitteet. Käydyn Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnittelu- ja toteutuskilpailun ja neuvottelujen tuloksena on saavutettu ratkaisu, joka on toiminnallisesti ja





kaupunkikuvallisesti mielenkiintoinen ja innovatiivinen, liikenteellisesti toimiva sekä ekologinen kaupunkikeskus, jossa urbaani asuminen, työnteko ja vilkkaat liikennevirrat sekä monipuoliset yksityiset ja julkiset palvelut liittyvät tiiviisti toisiinsa.

Keski-Pasilan keskuksesta tulee muodostumaan erinomaisten liikenneyhteyksiensä ja keskeisen sijaintinsa ansiosta niin seudullisesti kuin valtakunnallisestikin erittäin merkittävä ja moderni uusi kaupunkikeskus 2020-luvulla. Keskus yhdistää rata-alueen nyt erottaman Itä- ja Länsi-Pasilan kaupunki- ja palvelurakenteen ja tulee toimimaan myös uuden noin 560 000 k-m<sup>2</sup>:n suuruisen Keski-Pasilan asunto- ja toimitila-alueen paikalliskeskuksena ja sen toteuttamisen lähtölaukauksena.

## Esittelijä

### Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnittelu- ja toteutuskilpailu

Kaupunki ja valtio, jota edusti Senaatti Kiinteistöt, järjestivät yhteistyössä liikenneviraston kanssa 15.2.2011 – 26.8.2013 suunnittelu- ja toteutuskilpailun Keski-Pasilan keskuksesta. Alue käsittää Pasilan asema-alueen, siihen rajautuvan entiselle rautatiealueelle tulevan keskustakorttelin ja Pasilan silta-alueelle tulevia osia. Kilpailun tarkoituksena oli uudistaa ja lisärakentaa Pasilan asema- aluetta ja integroida se tulevaan keskustakortteliin.

Valtio omistaa keskustakorttelin rakentamiseen tarvittavista alueista noin 84 prosenttia ja kaupunki noin 16 prosenttia.

Tavoitteena oli löytää Keski-Pasilan keskukselle toiminnallisesti, kaupunkikuvallisesti, ekologisesti ja taloudellisesti paras toteutusratkaisu ja sille toteuttaja, sekä kaupungille ja Senaatti-kiinteistöille sopimuskumppani.

Kilpailun esikarsinnalla oli valittu kolme neuvotteluvaiheeseen päässyttä ehdokasta, Sponda Oyj, NCC Property Development Oy yhdessä NCC Rakennus Oy:n kanssa ja YIT Rakennus Oy, joiden kanssa valtion ja kaupungin eri tahojen sekä HSY:n edustajista koostunut neuvotteluryhmä neuvotteli kunkin esittämästä alustavasta Keski-Pasilan keskuksen toteuttamisen suunnitteluratkaisusta ja sopimusehdotuksesta ratkaisun toteuttamiseksi. Neuvottelut kestivät yhteensä yli puolitoista vuotta.

Neuvotteluissa saavutettiin kahden ehdokkaan kanssa yhteisymmärrys toteutussopimusehdoista. Kummaltakin, NCC Property Development Oy:ltä yhdessä NCC Rakennus Oy:n kanssa, ja YIT Rakennus Oy:ltä pyydettiin tarjoutua saavutetusta suunnitteluratkaisusta ja toteutussopimusehdotuksesta. Sponda Oyj:lta ei tarjoutua pyydetty,



koska se ei hyväksynyt asetettuja sopimusehtoja, ja tuli näin ollen suljettavaksi kilpailusta. Tarjouksen jätti määräaikaan mennessä lopulta kuitenkin vain YIT Rakennus Oy.

Tarjotun suunnitteluratkaisun ja sen toteuttamiseksi neuvotellun sopimusehdotuksen pääpiirteet

YIT Rakennus Oy:n suunnitteluratkaisun ja sen sisältämän neuvotellun toteutussopimusehdotuksen mukaan Keski-Pasilan keskus muodostuu uudistettavasta Pasilan asema-alueesta ja siihen integroitavasta laajasta keskustakortteliin sijoittuvasta kauppakeskuksesta sekä niiden päälle tulevista toimitila- ja asuntorakennuksista. Rakennusalueen koko on vajaat kolme hehtaaria (noin 100 m x 300 m).

YIT Rakennus Oy:n suunnitteluratkaisun arkkitehtuurin konseptisuunnittelusta ovat vastanneet hollantilainen arkkitehtitoimisto Office for Metropolitan Architecture (OMA) ja suomalainen arkkitehtitoimisto Inter-Arch Architecture Oy.

Toteutettavaksi esitettävän keskuksen kokonaiskerrosala on 183 000 k-m<sup>2</sup>, josta 140 000 k-m<sup>2</sup> sijoittuu keskustakortteliin ja 43 000 k-m<sup>2</sup> uudistettavalle Pasilan asema-alueelle. Edellä mainittu käsittää myös nykyisen Pasilan asemahallin. Keskuksessa on liiketilaa 72 792 k-m<sup>2</sup>, toimistoa 20 929 k-m<sup>2</sup>, hotellia 18 164 k-m<sup>2</sup> ja asuntoja 27 808 k-m<sup>2</sup>. Lisäksi keskukseseen tulee 167 000 m<sup>2</sup> kerrosalaan kuulumattomia huolto-, varasto-, väestönsuoja-, pysäköinti- ja yleiseen jalankulkuun tarkoitettuja tiloja.

Kilpailun neuvotteluvaiheen aikana kaupunki ja Senaatti-kiinteistöt rajasivat kilpailijoiden kanssa neuvoteltuaan, että asuntojen osuus keskustakorttelissa saa olla enintään 28 000 kem<sup>2</sup> eli 20 % 140 000 kem<sup>2</sup>:n maksimikerrosalasta.

Keskuksen toteuttaminen edellyttää asemakaavan laatimista. YIT Rakennus Oy:n tavoitteena on toteuttaa tämä Suomen mittakaavassa suuri keskus vuosina 2015 – 2021. Kauppakeskuksen on tarkoitus avautua loppuvuonna 2019. Toteutussopimuksen mukainen velvoittava aikataulu koko keskukselle on 12 vuotta asemakaavan lainvoimaisuudesta alkaen lukuun ottamatta eräitä Pasilan silta-alueen yhteyksiä ja tiloja, joiden toteutusaika on sidottu eteläpuolelle rakennettavan tornialueen toteutumiseen. Keskuksen yksityisten osien toteuttaminen maksaa arviolta miljardi euroa. Rakennusajan henkilöstömäärä on korkeimmillaan noin 900 henkeä ja työllisyysvaikutus keskimäärin 372 henkilöä.

Valtion ja kaupungin keskinäiset sopimukset

Keski-Pasilan rakentaminen perustuu kaupungin ja valtion vuonna 2002 tekemään aiesopimukseen, jossa on sovittu Keski-Pasilan alueen





rakentamisesta sen jälkeen, kun Keski-Pasilan alaratapihaa ei Vuosaaren uuden sataman valmistuessa enää tarvita kantakaupungin satamien tavaraliikennejärjestelyihin.

Senaatti-kiinteistöt, liikennevirasto ja kaupunki ovat allekirjoittaneet Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnittelu- ja toteutuskilpailun osalta keskinäisen taustasopimuksen, jossa on sovittu kilpailualueella noudatettavista periaatteista ja eräistä yksityiskohtaisimmista ehdoista. Kaupunginhallitus hyväksyi Keski-Pasilan suunnitteluun ja toteutukseen liittyvän yhteistyösopimuksen Senaatti-kiinteistöjen, Helsingin kaupungin ja liikenneviraston välillä 5.3.2012.

Sopimuksessa on todettu, että yhteistyösopimuksen sopimusosapuolet hyväksyvät Keski-Pasilan keskustakorttelin kilpailun neuvotteluvaiheessa tarpeelliseksi katsotut ja toteutuskelpoisen ratkaisun edellyttämät muutokset yhteistyösopimukseen. Sopimusta täsmennetään tarvittavilta osin kevään 2014 aikana.

#### Kiinteistökaupat

Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnitteluun ja toteutukseen liittyvässä yhteistyösopimuksessa Senaatti-kiinteistöjen, Helsingin kaupungin ja liikenneviraston välillä on sovittu, että kaupungin osuus keskustakorttelin rakennusoikeuden myyntihinnasta on 1/3 ja Senaatti-kiinteistöjen osuus 2/3.

Koska keskuksen toteutuksen aloittaminen edellyttää kaupungilta etupainotteisesti mittavia investointeja Keski-Pasilan katuihin ja siltoihin sekä Pasilan metrovaraukseen, on sovittu, että ensimmäiset 10 % rakennusoikeuden hinnasta maksetaan kaupungille ja Senaatti-kiinteistöt alkaa saada osuuttaan kauppahinnasta vasta myöhemmistä maksueristä. Sopimuksen mukaan Pasilan asema-alueelle asemakaavoitettavasta lisärakennusoikeudesta ei peritä maankäyttömaksua tai muuta korvausta.

YIT Rakennus Oy maksaa tarjouksensa mukaan keskuksen toteuttamiseen luovutettavista keskustakorttelin tonteista ja pysyvistä käyttö- ja hallintaoikeuksista hieman yli 125 miljoonaa euroa, josta kaupungin osuus on noin 42 miljoonaa euroa ja Senaatti-kiinteistöjen noin 83 miljoonaa euroa. Tarjous ylittää noin 50 miljoonalla eurolla kaupunginvaltuuston ja Senaatti-kiinteistöjen ennen kilpailun käynnistymistä hyväksymien tilalajikohtaisten vähimmäishintojen mukaisen kokonaiskauppahinnan. Kauppahinta maksetaan vaiheittain vuoteen 2020 mennessä. Kauppahinnasta 31,5 miljoonan euron osuuden maksu on kytketty tornialueen 700 velvoiteautopaikan lunastukseen.





Maksettava kokonaiskauppahinta tarkentuu vielä tarkemman suunnittelun myötä. Keskuksen lopullinen kokonaiskerrosala, sen jakautuminen erihintaisiin tilalajeihin ja niiden perusteella kaupungille tuleva kokonaiskauppahinta selviää laadittavan asemakaavan, saatujen rakennuslupien sekä tehtävien ja hyväksyttävien lopullisten toteutussuunnitelmien perusteella.

Kokonaiskauppahinnan maksamisen lisäksi YIT Rakennus Oy ostaa Senaatti-kiinteistöiltä 12 miljoonalla eurolla nykyisen Pasilan aseman omistajayhtiön koko osakekannan Pasilan aseman uudisrakentamista ja lisärakentamista varten.

Valtion ja kaupungin velvollisuudet toteutussopimuksen mukaan

Senaatti-kiinteistöt, kaupunki ja liikennevirasto sitoutuvat toimimaan ja myötävaikuttamaan aktiivisesti siihen, että YIT Rakennus Oy voi toteuttaa Keski-Pasilan keskuksen toteutussopimuksen mukaisesti. Lisäksi kaupunki ja liikennevirasto sitoutuvat sopimuksessa seuraavien mittavien investointien toteuttamiseen:

#### Liikenneviraston lisäraide

Liikennevirasto toteuttaa keskuksen rakentamisen yhteydessä nykyisten Pasilan aseman raiteiden länsipuolelle uuden lisäraiteen, joka yhdessä Tikkurilan muutosten kanssa mahdollistaa vuorovälien tihentämisen ja liikenteen lisäämisen Helsinki-Kerava välillä. Lisäraiteen tuoma kapasiteetti on välttämätön myös Helsingin ratapihan sekä pääradan Helsinki-Riihimäki välin liikenteen tarpeisiin. Lisäraiteen toteuttaminen maksaa valtiolle noin 30 miljoonaa euroa.

#### Kaupungin velvollisuudet

Kaupunki laatii ja pyrkii saamaan mahdollisimman nopeasti voimaan toteutussopimuksen mukaisen keskuksen toteuttamisen mahdollistavan asemakaavan yhteistyössä YIT Rakennus Oy:n kanssa. Tavoitteena on, että tarvittava asemakaava tulee voimaan kesäkuussa 2015.

Toteutussopimuksessa on listattu kaupungin suunnittelu- ja toteutusvastuut Keski-Pasilan keskuksen alueella samoin kuin keskuksen alueeseen tai ajoyhteyksiin välittömästi liittyvillä Keski-Pasilan alueilla.

Kaupungille toteutussopimuksen mukaisesti aiheutuvat investointikustannukset muodostuvat kaupungin omista kunnallisteknisistä töistä, liikennevirastolle korvattavista Pasilan aseman kustannuksista ja YIT Rakennus Oy:lle korvattavista osista, joita ovat Keskuksen julkiset osat, pilaantuneen maan kunnostus ja



kaupungin osuus Pasilan aseman joukkoliikennettä palvelevien osien kustannuksista.

Kaupungin tiedossa olevien ja toteutussopimuksen mukaisten investointikustannusten kustannusarvio vuosina 2014-2021 on noin 131 miljoonaa euroa (alv 0 %), joihin kaupungin tulee varautua talousarviossaan. Edellä mainittuihin kustannuksiin sisältyy YIT Rakennus Oy:lle toteutussopimuksen mukaisesti korvattava osuus, noin 58 miljoonaa euroa (alv 0 %) ja liikennevirastolle korvattava osuus, noin 0,7 miljoonaa euroa (alv 0 %).

Etenkin kaupungin omien kunnallisteknisten töiden ja Pasilan aseman osalta kustannukset perustuvat vasta alustavien suunnitelmien mukaisiin kustannusarvioihin. Kaikille kaupungin vastuulla oleville investoinneille ei ole vielä tiedossa kustannusarviota eikä esitettyyn kustannusarvioon sisälly mahdollisten uusien kunnallistekniikan johtoverkoston ja raitioliikenteen rakentamisen kustannuksia.

Kaupungin investointikustannukset alkavat kertyä, kun keskuksen rakentaminen alkaa, mutta merkittävä osa investoinneista palvelee kuitenkin laajemmin koko Keski-Pasilan tulevaa noin 560 000 k-m2 asunto- ja toimitila-alueen toteutumista ja kantakaupunkia palvelevan julkisen ja yksityisen liikenteen järjestämistä yleisemminkin. Tällaisia liikennejärjestelmän osia ovat metroasema, uusi Veturitie, Pasilan sillat joukkoliikenneterminaaleineen, Pasilankatu ja Teollisuuskatu sekä Pasilan aseman joukkoliikennettä palvelevien osien toimintakyvyn parantaminen.

Julkiset osat eli kaupungin tilaamat KVR-urakat

Kaupunki tilaa YIT Rakennus Oy:ltä omistukseensa tai pysyvään käyttöön tulevien julkisten tilojen ja rakenteiden osien suunnittelun ja toteutuksen KVR-urakat, joiden kokonaisarvo on tarjouksen viimeisen jättämispäivän hintatasossa noin 52 miljoonaa euroa (alv 0 %). Julkisten osien toteutuksesta laaditaan erillinen KVR-urakkasopimus. Julkiset osat on tarkoitus toteuttaa vuosina 2014-2019.

KVR-urakkasopimus koskee seuraavia urakkakohteita: metroaseman raakatila, Veturitie ja kunnallistekniikan kaukalo Keski-Pasilan keskuksen alueella, uusi Pasilan silta, vanhan Pasilan sillan (U-628 ARP) perusparannus ja Maistraatinportin jatkeen rakenteet.

Koska osassa edellä mainittuja urakkakohteita rakenteet ovat osin yhteisiä Keski-Pasilan keskuksen rakenteiden kanssa tai rakenteisiin on tehty neuvotteluvaiheessa muutoksia YIT Rakennus Oy:n esittämällä tavalla, maksaa YIT Rakennus Oy osan toteutuskustannuksista. Siksi kaupungin KVR-urakoista maksettavaksi tulevat korvaukset alittavat keskuksen alueelle toteutettavien Veturitien





ja kunnallistekniikan kaukalon sekä Pasilan siltojen rakenteiden todelliset toteutuskustannukset.

Pasilan metron raakatilan toteutuksen lisäksi kaupunki tulee myöhemmin tilaamaan YIT Rakennus Oy:ltä metron itäisten tunnelilähtöjen louhinnan suunnittelun ja toteutuksen erikseen sovittavana toteutusmuotona.

Toteutussopimuksessa on edellä mainittujen töiden osalta sovittu toteutusaikataulu, joka on sidottu Keski-Pasilan keskuksen asemakaavan vahvistumiseen, poikkeuksena kuitenkin uuden Pasilan sillan rakentaminen, joka alkaa suunnitelman mukaan syksyllä 2014.

Toteutussopimuksessa on lisäksi sovittu julkisten osien ylläpito- ja peruskorjausvastuista ja kaupungin maksuvelvoitteista näiden osalta.

Pasilan aseman joukkoliikennettä palvelevat osat

Kaupunki ja liikennevirasto osallistuvat Pasilan rautatieaseman joukkoliikennettä palvelevien osien toimintakyvyn parantamiseen ja turvaamiseen yhdessä YIT Rakennus Oy:n kanssa.

Pasilan aseman joukkoliikennettä palvelevia osia ovat Pasilan aseman nykyiset ja tulevan lisäraiteen laitureiden tasonvaihtolaitteet, perusparannettava asema-aukio, joukkoliikenteen 500 liityntäpolkupyöräpaikkaa ja asemakannen junapalokestävyyttä parantava sprinklausjärjestelmä. Toteutettavat osat jäävät YIT Rakennus Oy:lle siirtyvän Kiinteistö Oy Pasilan aseman omistukseen.

Pasilan aseman joukkoliikennettä palvelevat osat toteutetaan junaliikenteen sallimina työaikoina, jolloin kustannusten täsmällinen selvittäminen edellyttää tarkkaa toteutus- ja työvaihesuunnittelua. Tästä syystä joukkoliikennettä palvelevien osien toteutuskustannuksista esitetään toteutussopimuksessa kustannusarvio ja kustannusarvioita voidaan toteutussopimuksen mukaisesti myöhemmin perustellusta syystä muuttaa.

Joukkoliikennettä palvelevien osien kokonaiskustannusarvio on toteutussopimuksen mukaan enintään 20 miljoonaa euroa. Suunnittelu- ja toteutusvastuu on YIT Rakennus Oy:llä lukuun ottamatta Liikenneviraston vastuulla olevia rautatien vaihdemuutoksia ja sähköjärjestelmämuutoksia.

Kaupungin osuus joukkoliikennettä palvelevien osien toteuttamiskustannuksista on yksi kolmasosa, kustannusarvion mukaan noin 6,7 miljoonaa euroa (alv 0 %), mistä kaupunki maksaa YIT Rakennus Oy:lle noin 6 miljoonaa euroa ja Liikennevirastolle noin 0,7 miljoonaa euroa. Toteutussopimuksessa on lisäksi sovittu





joukkoliikennettä palvelevien osien tulevista ylläpito- ja peruskorjausvastuista ja kaupungin maksuvelvoitteista näiden osalta.

Toteutussopimukseen sisältyy myös optioita ja varauksia Pasilan aseman lisäliukuportaista ja aseman alapuolisen alikulkuyhteyden parantamisesta. Näiden toteuttaminen tutkitaan ja neuvotellaan tarkemmin toteutussopimuksen allekirjoituksen jälkeen ja ratkaisu tuodaan myöhemmin erikseen päätettäväksi.

Muut YIT Rakennus Oy:lle maksettavat korvaukset

Kaupunki korvaa toteutussopimuksen mukaisesti YIT Rakennus Oy:lle pilaantuneen maan kunnostuksesta kaupungin luovuttamilta mailta arviolta noin 0,2 miljoonaa euroa (alv 0 %).

Kaupunki osallistuu Keski-Pasilan keskuksen opastejärjestelmän suunnittelun ohjaukseen ja maksaa osan joukkoliikenteen käyttäjiä palvelevien opasteiden suunnittelu-, toteutus-, ylläpito- ja peruskorjauskustannuksista. Kustannukset eivät toistaiseksi ole tiedossa.

#### Kaupungin omat kunnallistekniset rakennustyöt

Kaupunki sitoutuu toteuttamaan omina kunnallisteknisinä rakennustöinä Keski-Pasilan keskukselle välttämättömien ajoyhteyksien edellyttämiä katuja, kunnallistekniikan verkostoja, Pasilan silta-alueelle joukkoliikenneterminaalin sekä myöhemmin Pasilan metroaseman. Lisäksi kaupunki vastaa siitä, että metron työtunneli, eräät johtosiirrot ja Pasilankadun rakennustyöt sekä raitiotien kiskosiirrot on tehty ennen keskuksen rakentamisen alkamista. Keskukseseen rajautuvat kadut, sillat ja muut kunnallistekniikan osat sekä metroasema toteutetaan toteutussopimuksessa esitettyjen suunnitelmien mukaan.

Toteutussopimuksessa on sovittu suunnitellulle keskukselle välttämättömien katujen, siltojen ja kunnallistekniikan toteutusaikataulusta. Keskuksen kauppakeskusosalle välttämättömät ajoyhteydet ja kunnallistekniikan järjestelmät toteutetaan vuosina 2014-2019 ja eräät muut osat, kuten Pasilan sillan joukkoliikenneterminaali, koko keskuksen valmistumisen mukaisessa aikataulussa.

Toteutussopimuksen mukaisten kaupungin omien kunnallisteknistien rakennustöiden kokonaiskustannusarvio on vuosina 2014-2021 noin 72 miljoonaa euroa (alv 0 %), josta kauppakeskuksen avautumisen edellyttämien vuosina 2014-2019 tehtävien töiden kustannusarvio on noin 59 miljoonaa euroa (alv 0 %).



Kustannusarvioon ei sisälly kunnallistekniikan johtoverkostojen ja raitioliikenteen rakentamisen kustannuksia. Kustannuksiin ei sisälly muita kuin toteutussopimuksen mukaisesti toteuttavia kunnallisteknisiä töitä. Kaupungin käsiteltävänä olevaan talousarvioesitykseen liittyvässä investointiohjelmassa Keski-Pasilan investointikustannuksiin on sisällytetty vuosina 2014-2023 myös muita katuja ja siltoja.

Toteutussopimuksen mukaisesti kaupunki vastaa myös Pasilan metroaseman rakentamisesta Töölö-Pasila -metron liikennöinnin aloittamiseen mennessä. Tämän rakentamisen ei ole oletettu alkavan ennen vuotta 2040.

#### Tarjouksen hyväksyminen

Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnittelu- ja toteutuskilpailun voittajaksi tulee kilpailuun hyväksytyjen kilpailuehtojen mukaisesti valita YIT Rakennus Oy. Vastaavasti tulee hyväksyä yhtiön 21.8.2013 päivätty tarjous ja sen sisältämä 13.8.2013 päivätty Keski-Pasilan keskuksen toteutussopimusehdotus. Senaatti-kiinteistöt on omassa hallituskäsittelyssään tehnyt vastaavat päätökset.

#### Toteutussopimuksen voimaantulo

Toteutussopimuksen voimaantulon edellytyksenä on, että kaupunginvaltuuston ja Senaatti-kiinteistöjen hallituksen hyväksynnän jälkeen Suomen eduskunta hyväksyy valtion maiden osalta kiinteistökaupan ja myöntää määrärahan lisäraiteen rakentamista ja muita liikenneviraston toteutussopimusvelvoitteita varten. Eduskuntakäsittelyyn asia on tarkoitus tuoda joulukuun 2013 alussa.

Toteutussopimus on tarkoitus allekirjoittaa tammikuussa 2014 ja samanaikaisesti allekirjoitetaan myös julkisten osien KVR-urakkasopimus ja kiinteistökaupan esisopimus.

#### Kilpailijan sulkeminen tarjouskilpailusta

Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnittelu- ja toteutuskilpailun arviointiryhmä esittää 26.8.2013 päivätyssä arviointipöytäkirjassaan, että Sponda Oyj ehdotuksellaan Solmu suljetaan tarjouskilpailusta, koska yhtiö ei loppuvaiheessa katsonut voivansa hyväksyä asetettuja kilpailuehtoja, eikä yhtiölle siksi jätetty tarjouspyyntöä.

Senaatti-kiinteistöt on jo tehnyt vastaavan päätöksen. Mikäli kaupunginvaltuusto päättää ehdotuksen mukaisesti, kaupunginhallitus tulee täytäntöönpanopäätöksessään ilmoittaa Sponda Oyj:lle sen sulkemisesta kilpailusta.

#### Kilpailupalkkion maksaminen

Postiosoite  
PL 10  
00099 HELSINGIN KAUPUNKI  
hallintokeskus@hel.fi

Käyntiosoite  
Pohjoisesplanadi 11-13  
Helsinki 17  
<http://www.hel.fi/hallintokeskus>

Puhelin  
+358 9 310 1641  
Faksi  
+358 9 655 783

Y-tunnus  
0201256-6

Tilinro  
FI0680001200062637  
Alv.nro  
FI02012566





Sponda Oyj ja NCC Property Development Oy & NCC Rakennus Oy ovat molemmat valmistelleet loppuun asti laajan ja mittavan suunnittelutyön suunnitteluratkaisuineen ja toteutusehdotuksineen. Kumpikin kilpailija on näin osallistunut täysipainoisesti kaikkiin neuvotteluihin ja tuottanut tarjouspyynnön vaatimukset täyttävän Keski-Pasilan keskuksen suunnitteluratkaisun.

Yhtiöille on siksi perusteltua maksaa arviointiryhmän ehdotuksen mukaisesti kilpailuehdotuksessa määritelty kilpailupalkkio 600 000 euroa, millä osallistujat voivat kattaa osan kilpailukustannuksistaan. Kaupunginvaltuuston 31.1.2011 hyväksymän kilpailun hankekuvauksen (14.12.2010) perusteella kaupungin osuus palkkioista on määritelty yhdeksi ja Senaatti-kiinteistöjen osuus kahdeksi kolmasosaksi. Kaupungin osuus muodostuu näin yhteensä 400 000 euroksi.

Mikäli kaupunginvaltuusto päättää hyväksyä kilpailun lopputuloksen, kaupunginhallitus päättää täytäntöönpanopäätöksessään maksaa näille osallistujille osuutensa palkkiosta.

#### Keski-Pasilaan uusi kaupunkikeskus 2020-luvulla

Käydyn Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnittelu- ja toteutuskilpailun ja neuvottelujen tuloksena on saavutettu ratkaisu, jonka toteutuessa Keski-Pasilaan rakentuu 2020-luvulla uusi toiminnallisesti ja kaupunkikuvallisesti mielenkiintoinen ja innovatiivinen sekä ekologinen kaupunkikeskus, jossa urbaani asuminen, työnteko ja vilkkaat liikennevirrat sekä monipuoliset yksityiset ja julkiset palvelut liittyvät tiiviisti toisiinsa.

Keskuksesta tulee muodostumaan erinomaisten liikenneyhteyksiensä ja keskeisen sijaintinsa ansiosta niin pääkaupunkiseudullisesti kuin valtakunnallisestikin erittäin merkittävä ja moderni uusi kaupunkikeskus 2020-luvulla. Keskus yhdistää samalla rata-alueen nyt erottaman Itä- ja Länsi-Pasilan kaupunki- ja palvelurakenteen ja tulee toimimaan myös uuden noin 560 000 k-m<sup>2</sup>:n suuruisen Keski-Pasilan asunto- ja toimitila-alueen paikalliskeskuksena ja sen toteuttamisen lähtölaukauksena.

Lisäksi arviolta miljardin euron Keski-Pasilan keskuksen yksityinen toteuttaminen luo merkittävää rakentamista ja sillä on erittäin merkittävä työllistävä vaikutus Helsingin ja pääkaupunkiseudun mittakaavassa vuosina 2015 - 2021.

#### Täytäntöönpanopäätös

Mikäli kaupunginvaltuusto hyväksyy sille tehdyn päätösehdotuksen, kaupunginhallitus tulee täytäntöönpanopäätöksessään päättämään seuraavaa:





1

Kaupunginhallitus päättää maksaa kilpailuun osallistuneille NCC Property Development Oy & NCC Rakennus Oy:lle sekä Sponda Oyj:lle kaupungin osuuden kilpailupalkkiosta, 200 000 euroa kummallekin.

2

Kaupunginhallitus päättäneen kehottaa yleisten töiden lautakuntaa tekemään YIT Rakennus Oy:n tarjouksen ja siihen sisältyvän toteutussopimusehdotuksen mukaisen KVR-urakkasopimuksen keskuksen julkisten osien toteuttamisesta.

3

Kaupunginhallitus päättää kehottaa kaupunkisuunnittelulautakuntaa mahdollisimman nopeasti laatimaan Keski-Pasilaan tarjouksen mukaisen keskuksen toteuttamisen mahdollistamiseksi tarvittavan asemakaavan.

4

Kaupunginhallitus päättää kehottaa kiinteistölautakuntaa, yleisten töiden lautakuntaa ja Liikennelaitos-liikelaitosta aikanaan vuosittaisissa talousarvioesityksissään ottamaan huomioon toteutussopimuksesta kaupungille aiheutuvat määrärahatarpeet sopimuksessa tarkoitettujen YIT Rakennus Oy:lle korvattavien KVR-urakoiden ja muiden investointien sekä kaupungin omina kunnallisteknisine töineen tehtävien töiden edellyttämiin kustannuksiin vuosina 2014-2021.

5

Kaupunginhallitus päättää kehottaa kaupunkisuunnittelulautakuntaa, yleisten töiden lautakuntaa ja Liikennelaitos -liikelaitosta ryhtymään toteutussopimuksen mukaisten liikennesuunnitelmien laatimiseen sekä kaupungin omien kunnallisteknisten töiden suunnitteluun ja toteutukseen.

Esittelijä

Kaupunginhallitus

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028

timo.harmala(a)hel.fi

Niina Puumalainen, projektinjohtaja, puhelin: 310 25475

niina.puumalainen(a)hel.fi

**Liitteet**

1

Liite 1 YIT Rakennus Oy Tarjous 21.8.2013



13.11.2013

Kaj/12

- 2 Liite 2 Arviointipöytäkirja 26.8.2013  
3 Liite 3 Tiivistelmä kilpailusta ja toteutussopimusehdotuksesta, NP  
19.10.2013  
4 Liite 4 Keski-Pasilan keskuksen toteutussopimusehdotus 13.8.2013

## Otteet

### Ote Osallistujat

### Senaatti-kiinteistöt

### Liikennevirasto

### Otteen liitteet

Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, valtuusto  
Muutoksenhaku  
hankintapäätökseen,  
kaupunginhallitus  
Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, valtuusto  
Muutoksenhaku  
hankintapäätökseen,  
kaupunginhallitus  
Esitysteksti  
Kunnallisvalitus, valtuusto  
Muutoksenhaku  
hankintapäätökseen,  
kaupunginhallitus

## Tiedoksi

Kaupunkisuunnittelulautakunta  
Kiinteistölautakunta  
Yleisten töiden lautakunta  
Liikennelaitos -liikelaituksen johtokunta (HKL)  
Talous- ja suunnittelukeskus

## Päätöshistoria

Kaupunginhallitus 04.11.2013 § 1141

HEL 2011-009114 T 10 03 09

### Päätös

Kaupunginhallitus päätti ehdottaa kaupunginvaltuustolle, että se päättäisi seuraavaa:

A

Kaupunginvaltuusto päättäneen sulkea Sponda Oyj:n kilpailusta, koska yhtiö ei katsonut voivansa hyväksyä toteutussopimuksen ehtoja, jotka kaupunki ja valtio olivat asettaneet ehdoksi tarjouspyynnön antamiselle.



13.11.2013

Kaj/12

B

Kaupunginvaltuusto päättäneen valita Keski-Pasilan keskustakorttelin suunnittelu- ja toteutuskilpailun voittajaksi YIT Rakennus Oy:n kilpailuehdotuksellaan TRIPLA, ja hyväksyä YIT Rakennus Oy:n 21.8.2013 päivätyn tarjouksen 13.8.2013 päivättyine Keski-Pasilan keskuksen toteutussopimusehdotuksineen.

C

Kaupunginvaltuusto päättäneen oikeuttaa kiinteistölautakunnan tekemään kohdan B toteutussopimusehdotuksen mukaisen sopimuksen samoin kuin tästä mahdollisesti johtuvat kiinteistökauppojen esisopimukset, kiinteistökaupat, käyttöoikeussopimukset, maanvuokrasopimukset ja yhteisjärjestelysopimukset, ja tarvittaessa tekemään toteutussopimukseen muutoksia, lisäyksiä ja täydennyksiä edellyttäen, ettei sopimuskokonaisuus muutu olennaisesti toisenlaiseksi.

28.10.2013 Pöydälle

12.12.2011 Ehdotuksen mukaan

Esittelijä

apulaiskaupunginjohtaja  
Hannu Penttilä

Lisätiedot

Timo Härmälä, kaupunginsihteeri, puhelin: 310 36028  
timo.harmala(a)hel.fi  
Niina Puumalainen, projektinjohtaja, puhelin: 310 25475  
niina.puumalainen(a)hel.fi